

## **Framing Nailers**



**Operating Instructions**  
(Original Instructions)

**Betriebsanleitung**  
(Übersetzung der Ursprünglichen Anweisungen)

**Gebruiksaanwijzing**  
(Vertaling van de Oorspronkelijke Gebruiksaanwijzing)

**Käyttöohjeet**  
(Alkuperäisten Ohjeiden Käännös)

**Bruksvisning**  
(Oversettelse av de Originale Instruksjonene)

**Bruksvisning**  
(Översättning av de Ursprungliga Undervisningarna)

**Brugsanvisning**  
(Oversættelse af de Originale Instruktioner)


**Mode d'Emploi**  
(Traduction des Instructions Originales)

**Instrucciones de Empleo**  
(La Traducción de las Instrucciones Originales)

**Istruzione per l'Uso**  
(Traduzione delle Istruzioni Originali)

**Instrukcja obsługi**  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

# **SENCO**<sup>®</sup>

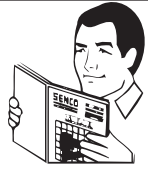


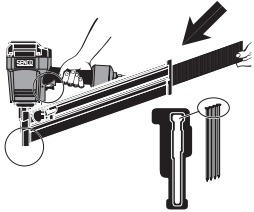
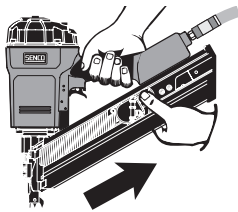
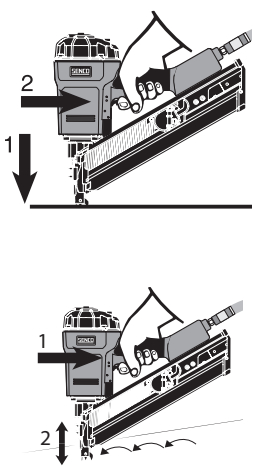
English	Deutsch	Nederlands	Français
<b>EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES</b>	<b>VERANTWORTUNG DES ARBEITGEBERS</b>	<b>VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE WERKGEVER</b>	<b>RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR</b>
<p>It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Keep this manual available for future reference.</p> 	<p>Es obliegt der Verantwortung des Arbeitgebers, sicherzustellen, dass jeder Mitarbeiter, der zur Verwendung dieses Werkzeugs beauftragt wurde, dieses Handbuch gelesen und verstanden hat. Halten Sie dieses Handbuch für zukünftige Einsichtnahme bereit.</p>	<p>De werkgever moet ervoor zorgen dat alle werknemers die het gereedschap gebruiken deze handleiding lezen en begrijpen. Bewaar deze handleiding om ze later te kunnen raadplegen.</p>	<p>Il est de la responsabilité de l'employeur d'assurer que ce manuel soit lu et assimilé par tout le personnel assigné à l'utilisation de cet outil. Garder ce manuel disponible comme référence future.</p>
Suomi	Norwegian	Svenska	Dansk
<b>TYÖNANTAJAN VASTUU</b>	<b>ARBEIDSGIVERS ANSVAR</b>	<b>ARBETSGIVARNAS ANSVARSOMRÅDEN</b>	<b>ARBEJDSGIVERENS ANSVAR</b>
<p>On työnantajan velvollisuus varmistaa, että työkalun käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöohjeen. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.</p>	<p>Det er arbeidsgivers ansvar å forsikre seg om at denne veiledning blir lest og forstått av alle som har i oppdrag å arbeide med dette verktøy. Behold derfor denne bruksanvisning for framtidig bruk.</p>	<p>Det åligger arbetsgivaren att se till att all personal som anvisas att använda detta verktyg läser och förstår denna handbok. Ha denna handbok tillgänglig för framtida referens.</p>	<p>Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre at denne vejledning læses og forstås af alle medarbejdere, der er udpeget til betjening af dette værktøj. Denne vejledning bør holdes tilgængelig til fremtidige opslag.</p>

Italian	Español	Polski
<b>RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO</b>	<b>RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR</b>	<b>OBOWIĄZKI PRACODAWCY</b>
<p>Il datore di lavoro è tenuto a garantire che il presente manuale venga letto e compreso da tutto il personale addetto all'uso dell'utensile. Tenere il manuale a disposizione per eventuale futura consultazione.</p>	<p>Es responsabilidad del empleador asegurar que todo el personal asignado al uso de la herramienta lea y comprenda este manual. Conserve este manual disponible para consultas en el futuro.</p>	<p>Obowiązkiem pracodawcy jest zapewnienie, aby niniejsza instrukcja została przeczytana i zrozumiana przez wszystkich pracowników wyznaczonych do korzystania z tego narzędzia. Zachowaj instrukcję, aby mieć możliwość odwołania się do niej w przyszłości.</p>

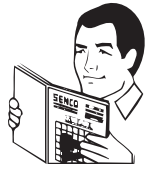


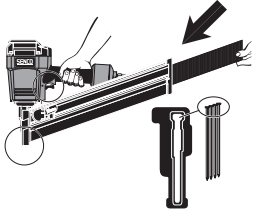
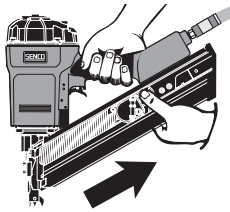
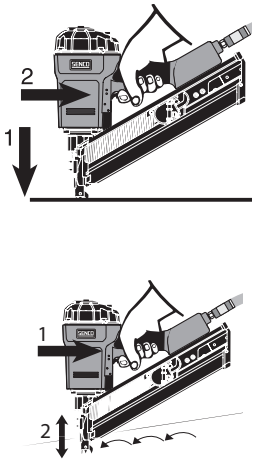
English		Deutsch		Nederlands		Français	
TABLE OF CONTENTS		INHALTSVERZEICHNIS		INHOUD		TABLE DES MATIÈRES	
Tool Use	4	Bedienungsanleitung	4	Gebruiksaanwijzingen	4	Utilisation de l'outil	4
Maintenance	16	Wartung	16	Onderhoud	16	Entretien	16
Troubleshooting	19	Fehlersuche	19	Reparatie	19	Dépannage	19
Specifications	22	Technische Daten	22	Technische gegevens	22	Spécifications	22
Accessories	28	Zubehör	28	Accessoires	28	Accessoires	28
Declaration of Conformity	33	Konformitätserklärung	33	CE Conformiteitsverklaring	33	Déclaration de Conformité	33


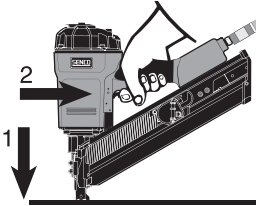
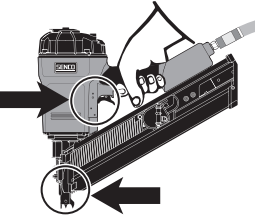
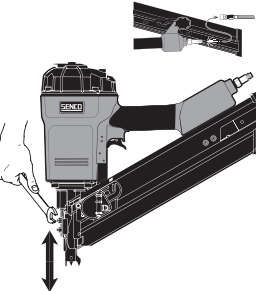
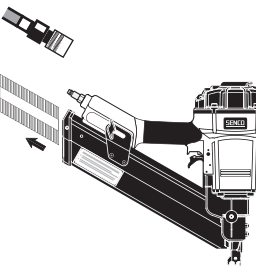
Suomi		Norwegian		Svenska		Dansk	
SISÄLLYSLUETTELO		INNHOLDSFORTEGNELSE		INNEHÅLLSFÖRTECKNING		INDHOLDSFORTEGNELSE	
Käyttöohjeet	5	Bruksanvisning	5	Användning	5	Brug af værktøj	5
Huolto	17	Vedlikehold	17	Underhåll	17	Vedligeholdelse	17
Vian etsintä	20	Feilsøking	20	Felsökning	20	Fejlfinding	20
Tekniset tiedot	22	Tekniske data	22	Tekniska data	22	Specifikationer	22
Lisätarvikkeet	28	Tilleggsutstyr	28	Tillbehör	28	Tilbehør	28
Yhdenmukaisuus-uvakuutus	33	Erklæring om Samsvar	33	Försäkran om Överensstämmelse	33	Overensstemmelses Deklarationen	33


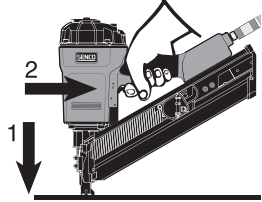
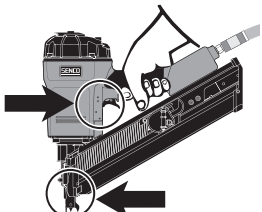
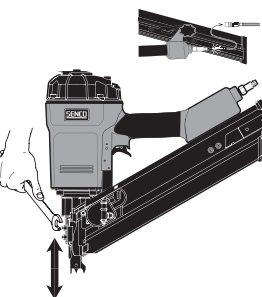
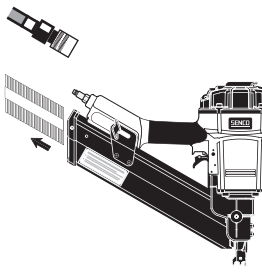
Italian		Español		Polski	
INDICE DEI CONTENUTI		TABLA DES MATERIAS		SPIS TREŚCI	
Usò Dell'attrezzo	6	Usò de la Herramienta	6	Użytkowanie narzędzia	6
Manutenzione	18	Mantenimiento	18	Konserwacja	18
Ricerca e CorrezioneGuasti	21	Identificación deFallas	21	Rozwiązywanie problemów	21
Specifiche	22	Especificaciones	22	Specyfikacje	22
Accessori	28	Accesorios	28	Akcesoria	28
Dichiarazione di Conformita'	33	Declaracionde Conformidad	33	Deklaracja zgodności	33

	Tool Use English	Bedienungsanlei- tung Deutsch	Gebruiksaanwijz- ing Nederlands	Utilisation de l'Outil Français
	Read section titled "Safety-Warnings" before using tool.	Vor dem Einsatz desGerätes bitte dieSicherheitshinweise lesen.	Lees de veiligheidsvoor- schriften voordat U het apparaat gebruikt.	Avant d'utiliser l'outil, lisez le chapitre intitulé "Consignes de Sécurité".
	Keep tool pointed away from yourself and others and connect air to tool. Tools shall be operated at the lowest pressure needed for the application. This will reduce noise levels, partwear, and energy use.	Halten Sie das Gerät so, daßes nicht auf Sie selbst oder andere zeigt und schließen Sieden Druckluftschlauch an. DieGeräte sollten nur mit dem fürden jeweiligen Anwendungsfall erforderlichen geringsten Luftdruck betrieben werden. Dadurch werden der Lärm, der Verschleiß und der Energieverbrauch gemindert.	Houdt het apparaat afge- wend van uzelf en anderen en sluit dan de luchttoevoer aan. Het apparaat moet gebruikt worden met laagst mogelijkeluchtdruk. Dit vermindert geluidshinder, slijtage en energie verbruik.	Maintenez l'outil pointé à l'écart de vous-même et des autres personnes et rac- cordez l'outil à l'air com- primé. Les outils doivent être utilisés à la pression la plus faible requise pour le travail à faire. Cela réduira le niveau de bruit, l'usure de l'outil et la demande en énergie.
	Never use a tool that leaks air or needs repair.	Kein undichtes oder schad- haftes Gerät benutzen.	Gebruik het apparaat nooit wanneer er een lek in de luchttoevoer is of als re- paratie noodzakelijk is.	N'utilisez jamais un outil quia des fuites d'air ou qui a besoin d'être réparé.
	To Load: Insert strip of nails into rear of magazine. Use only genuine SENCO fasteners (see Technical Specifications). Do not load with safety yoke or trigger depressed.	Laden des Magazins: Nagelstreifen von hinten in das Magazin einführen. Benutzen Sie ausschließlich SENCO-Befestiger (siehe Technische Daten). Laden Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser oder die Auslö- sesicherung betätigt ist.	Om te laden: Steek de strip spijkers in de achterkant van het magazijn. Gebruik uitslui- tend SENCO spijkers (zie Technische Specificaties). Laadt nooit met de veiligheid of de trekker ingedrukt.	Pour charger: Introduisez une bande de clous dans la partie arrière- du magasin. Utilisez unique- ment les véritables clous SENCO. Veillez à ne pas appuyer sur le palpeur de sécurité ou sur la détente quand vous chargez.
	Pull feeder shoe back.	Nagelschieber zurückzie- hen.	Trek de aanvoerschui- fen terug.	Tirez en arrière le sabot de chargement.
	With a "Contact Actuation" trigger, nails can be driven two ways: a) Position safety yoke against work surface and pull trigger... "Trigger Fire." b) Pull trigger and push safety yoke against work surface for operation each time the safety yoke is pushed against the work surface. This "bottom-re" mode of operation is preferred when high speed, rapid fastener placement is desired.	Geräte mit Kontaktaus- lösung können wie folgt aktiviert werden: a) Drücken Sie die Aus- lösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie den Auslöser... "Hand- auslösung". b) Betätigen Sie den Aus- löser und drücken Sie dann die Auslösesicherung auf das Werkstück. Bei jedem Aufsetzen wird ein Eintreib- vorgang ausgelöst. Die Kontaktauslösung eignet sich dann, wenn schnell auf- einanderfolgende Eintreib- vorgänge erwünscht sind.	Het apparaat voorzien van "Bottom-Fire", kan op twee manieren bediend worden: a) Plaats de veiligheids- voeler op het werkkoppervlak en haal de trekker over. b) Haal de trekker over en druk de veiligheidsvoeler tegen het werkkoppervlak. Elke keer dat de veiligheids- voeler het werkkoppervlak raakt, wordt er een spijker of kram afgeschoten. Deze manier wordt aangeraden als snel achter elkaar ge- schoten dient te worden.	Les outils avec "détente par contact" peuvent être utilisés de deux façons : a) Positionnez le pal- peur de sécurité sur la surface de travail et tirez sur la gâchette... "Tir par gâchette". b) Tirez la gâchette et ap- puyez le palpeur de sécurité sur la surface de travail pour provoquer un tir. Chaque nouvel appui de la sécu- rité sur la surface de travail provoquera un nouveau tir. Ce mode de travail "à la volée" est recommandé pour des travaux d'agrafage rapides.

Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verktyget	Brug af værktøj
Suomi	Norwegian	Svenska	Dansk
Lue turvaohjeet ennen koneen käyttöönottoa.	Les kapitlet "Sikkerhetsregler" før bruk.	Läs säkerhets föreskrifterna innan ni använder verktyget.	Læs afsnittet "Sikkerhedsadvarsler" inden De brugerværktøjet
Pidä kone aina itsestäsi ja muista pois päin suunnattuna, kun liität koneen paineilmaan. Käytä alinta koneen käyttämiseen tarvittavaa painetta työkohteesta riippuen. Tämä alentaa melua, varaosien kulumista ja energian kulutusta.	Hold verktøyet vendt bort fra deg selv og andre personved tilkobling av trykkluft. Bruk lavest mulig lufttrykk for arbeidsoperasjonen. Det vil redusere støynivå, slitasje på deler og energiforbruk.	Rikta verktyget från dig själv och andra då ni ansluter tryckluften. Verktyget skall drivas med lägsta lufttryck som behövs för arbetet. Detta sänker ljudnivå, slitage och energi förbrukning.	Lad værktøjet pege bort fra Dem selv og andre og tilslut til værktøjet. Værktøjet skal betjenes ved det lavest nødvendige tryk. Dette vil reducere støjniveauet, slid på dele, og energiforbrug.
Älä koskaan käytä konetta, joka vuotaa ilmaa tai on korjauksen tarpeessa.	Bruk aldri et verktøy som lekker luft og trenger reparasjon.	Använd aldrig ett verktyg som läcker eller är i behov av reparation.	Brug aldrig værktøj, hvor der siver luft ud.
Makasiinin täyttö: Aseta naulakampama kasiinin takaosaan. Käytä ainoastaan alkuperäisiä SENCO nauloja (katso Tekniset Tiedot). Älä täytä makasiinia varmistimen tai liipasimen ollessa painettuna laukaisuasettoon.	For å fylle magasinet: Sett stiftene inn i magasinetbakfra. Ikke lad med sikring eller avtrekker trykket inn.	Laddning: För i en spikstav bakifrån i magasinet. Använd endast original SENCO spik (se Verktygs Data). Ladda inte verktyget med avtryckare eller utlösningssmekanismen intryckt.	For at lade: Læg en stang søm bagerst i magasinet. Anvend kun ægte SENCO søm (se Tekniske Specifikationer). Lad ikke med sikringen eller aftrækkeren presset ind.
Vedä syöttäjä naulakamman taakse.	Trekk matingsmekanismen tilbake.	Drag matningsmekanismen bakåt.	Træk skyderen tilbage.
Pohjalaukaisuliipasimella varustettuja koneita voidaan käyttää kahdella eri tavalla: a) Aseta varmistintyökohdetta vasten ja paina liipasimesta. "Liipasinlaukaisu". b) Paina liipasimesta ja aseta varmistin työkohdetta vasten. Joka kerta, kun varmistintä painetaan, kone ampuu kiinnittimen. Pohjalaukaisusopii parhaiten nopeannaulakseen.	Verktøy med "KontaktAvfiring" kan avfyres på to måter: a) Sett sikringen mot arbeidsflaten og trekk av. b) Trykk inn avtrekkeren. Verktøyet avfyres hver gang sikringen presses mot arbeidsflaten. Denne metode gir raskest arbeidsoperasjon.	Verktyg med "KontaktAvfiring" kan avfyres på två olika sätt: a. "Avtryckare Avfiring" Placeera verktyget med avfiringssäkring på arbetsytan och tryck på avtryckaren ... b. "Botten Avfiring" Håll inavtryckaren och stöt för verktygets avfiringssäkring mot arbetsytan. Vid varje kon-takt av utlösningssäkring mot arbetsytans skjuts en spik ut. Denna metod av avfiring föredras, då hög hastighet för spikning eftersträvas	Værktøj med stødsømning kan affyres på to måder. Pres sikringen mod arbejdsoverfladen og aktivér aftrækkeren... "enkeltskudsaftræk". Pistolen skal presses mod materialet, indtil man har sluppet aftrækkeren.  Eller... aktivér aftrækkeren og pres sikringen mod arbejds-overfladen forskydning. Hver gang sikringen presses mod arbejds-overfladen foretages en iskydning. Denne stødsømningss metode fortrækkes når hurtig anbringelse af befæstelsen ønskes

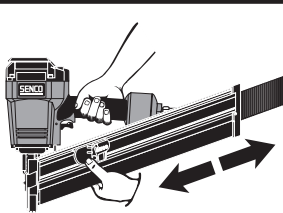

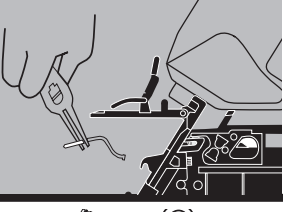
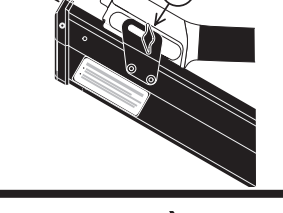
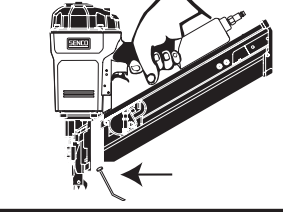
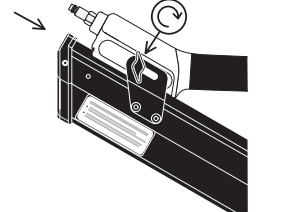
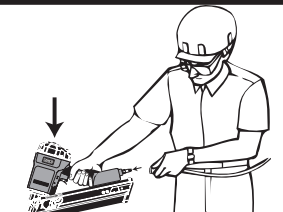
	Usò dell'Attrezzo	Usò de la Herramienta	Użytkowanie narzędzia
	Italian	Espanol	Polski
	Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di adoperare l'attrezzo.	Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de usar la herramienta	Przed użyciem narzędzia przeczytaj sekcję „Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa”.
	Tenete l'attrezzo puntato lontano da voi stessi e da altri quando collegate l'aria all'attrezzo. Gli attrezzi dovranno essere adoperati alla minima pressione d'esercizio possibile. Ciò ridurrà la rumorosità, l'usura dei componenti ed il consumo di energia.	Las herramientas deberán ser operadas a la menor presión que se necesite para su aplicación. Esto reducirá el nivel de ruido, el desgaste de las partes, y el uso de energía.	Trzymaj narzędzie skierowane daleko od siebie i innych oraz podłącz powietrze do narzędzia. Narzędzia przykładaj przy możliwie najmniejszym nacisku niezbędnym do ich prawidłowej pracy. Zmniejszy to poziom hałasu, zużycie części i energii.
	Non adoperate mai un attrezzo che abbia perduto l'aria o necessiti riparazioni.	Nunca use una herramienta que tenga escapes de aire o que necesite reparación	Nie używaj narzędzia w przypadku nieszczelności układu pneumatycznego lub jeżeli wymaga ono naprawy.
	Per caricare: Sistemate una la di chiodinella parte posteriore del caricatore. Usate solamente chiodi originali SENCO (vedere Specifiche Tecniche). Non caricate con sicura o grilletto premuti.	Para cargar: Inserte la tira de clavos en la parte de atrás del área de almacenamiento. Use solamente clavos SENCO auténticos. No cargue con el disparo o la seguridad oprimidos.	Aby załadować: Wstaw taśmę z gwoździami w tylną część magazynku. Używaj wyłącznie oryginalnych łączników SENCO (patrz Specyfikacja Techniczna). Zabronione jest ładowanie narzędzia z wciśniętym jazmem bezpieczeństwa lub spustem.
	Tirate indietro la slitta del caricatore.	Tire la zapata del alimentador.	Odciągnij popychacz.
	Gli attrezzi con "Attuazione per Contatto" possono essere azionati in due modi. Posizionate la sicura contro la superficie di lavoro e premete il grilletto... "Azionamento con Grilletto." Oppure... premete il grilletto e spingete la sicura contro la superficie di lavoro per azionare l'attrezzo ogni volta che la sicura viene premuta contro la superficie di lavoro. Questo modo di azionamento, detto "Azionamento dal basso", è da preferirsi quando si desidera sparare i chiodi in modo rapido, ad alta velocità.	Las herramientas con disparo desde abajo / disparo de gatillo pueden ser disparadas de dos maneras: Oprima el seguro contra la superficie de trabajo y apriete el gatillo... Disparo de gatillo. O... jale el gatillo y posteriormente presione el seguro contra la superficie de trabajo para que se active cada vez que el seguro sea presionado contra la superficie de trabajo. Este modo de operación Disparo por golpeo del seguro es preferido cuando se desea alta velocidad de clavado.	Dzięki spustowi z „wyzwalaczem stykowym”, gwoździe mogą być wprowadzane na dwa sposoby: a) Ustaw jazmo bezpieczeństwa na powierzchni roboczej i pociągnij za spust. „Spust”. b) Pociągnij za spust i dopchnij jazmo bezpieczeństwa do powierzchni roboczej, aby wbijanie przebiegało w sposób ciągły. Tryb działania ciągłego jest preferowany, gdy wymagana jest duża prędkość i szybkie umieszczanie łączników.

	Tool Use	Bedienungsanleitung	Gebruiksaanwijzing	Utilisation de l'Outil
	English	Deutsch	Nederlands	Francais
	Tools equipped with "Contact Actuation" shall not be used: – if a change of driving locations is effected via stairs, ladders or scaffolding. – for closing boxes or crates. – for fitting transportation safety systems.	Eintreibgeräte, die mit Kontaktauslösung ausgerüstet sind, dürfen nicht verwendet werden: – wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Treppen, Leitern oder Gerüste erfolgt. – beim Schließen von Kisten und Verschlägen. – beim Anbringen von Transportsicherungen.	Apparaten met "Bottom-Firing" NIET gebruiken: – wanneer men met het apparaat op trappen/ladders/stellages loopt of staat. – bij het sluiten van dozen of kisten. – bij het vasthechten van veiligheidsvoorzieningen t.b.v. transport.	Les outils avec "détente parcontact" ne doivent pas être utilisés dans les cas suivants: – lorsque le manipulateur se déplace sur des escaliers, des échelles ou sur un échafaudage. – pour la fermeture de boîtes ou de caisses. – sur les systèmes de sécurité pour transport.
	With a "Single Sequential Actuation" trigger, nails can only be driven one way. First depress safety yoke against work surface then pull trigger. This feature is helpful when precise fastener placement is required.	Geräte mit Einzelauslösung können nur mit dem Auslöser betätigt werden. Setzen Sie zuerst die Auslösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie dann den Auslöser. Dieser Vorgang eignet sich dann, wenn ein genaues Platzieren des Befestigers erwünscht ist.	Gereedschap met "enkelshots" trekker: in dit geval vindt het afschieten alleen plaats als de trekker wordt overgehaald. Dit is belangrijk als secuur werk vereist wordt.	Les appareils du type "déclenchement unique séquentiel" ne peuvent être actionnés que par la gâchette. Appuyez d'abord la sécurité contre la surface de travail, puis actionnez la gâchette. Ce fonctionnement est utile pour un placement précis de l'agrafe.
	Always remove finger from trigger when not driving fasteners. Never carry the tool with finger on or under trigger. Tool will eject a fastener if the safety yoke is bumped.	Nehmen Sie den Finger vom Auslöser, wenn kein Befestiger eingetrieben werden soll. Tragen Sie das Werkzeug niemals mit dem Finger am Auslöser oder unterhalb des Auslösers; das Gerät könnte unbeabsichtigt einen Befestiger austreiben, sobald die Auslösesicherung angestoßen wird.	Verwijder de vinger van de trekker wanneer schieten niet nodig is. Het apparaat kan een kram of spijker afschieten wanneer de veiligheidsvoeler op dat moment aangestoten wordt. Nooit het gereedschap dragen met de vinger aan of onder de trekker.	Otez le doigt de la détente lorsque vous n'enfoncez pas d'agrafes. Ne transportez jamais l'outil avec le doigt sur la détente; l'outil tirera une agrafe si le palpeur de sécurité par pression est heurté.
	To adjust the depth the fastener is driven, first disconnect the air supply. Using a wrench, adjust the safety yoke to achieve desired depth.	Bevor Sie die Eintreibtiefe einstellen, trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr. Stellen Sie die Sicherheitsvorrichtung mittels eines Schraubenschlüssels ein, um die gewünschte Tiefe zu erhalten.	Om de diepte waarop de spijkergeschoten wordt bij te stellen, sluit U eerst de luchttoevoer af. Met een sleutel verstelt u de veiligheidsvoeler om de gewenste diepte in te stellen.	Pour ajuster la profondeur à laquelle le clou est enfoncé, déconnecter tout d'abord l'appareil de la source d'air comprimé.
	Should a nail jam occur, disconnect air supply.	Wenn ein Nagel klemmt, das Gerät von der Druckluftleitung trennen.	Indien een kram of spijker opstopping veroorzaakt, onmiddellijk de luchttoevoer afsluiten.	Au cas où il se produirait un coincage de clous, coupez l'alimentation en air.

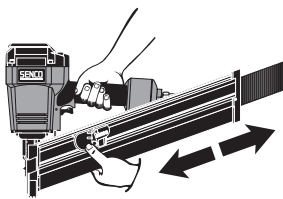
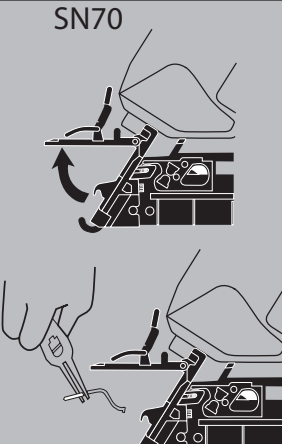
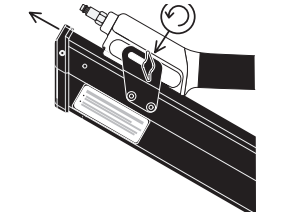
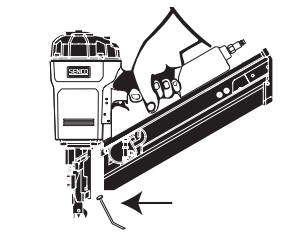
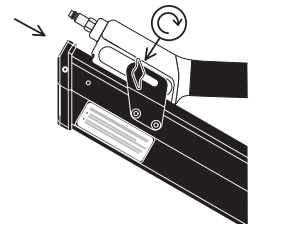
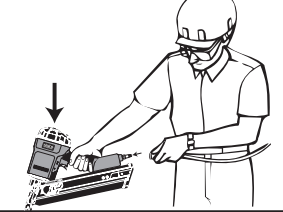
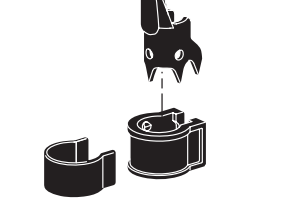
	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verktyget	Brug af værktøj
	Suomi	Norwegian	Svenska	Dansk
	Pohjalaukaisuliipasimella varustettuja koneita ei tule käyttää, jos naulausaseto ei pysy vakaana, esim portaiden, tikapuiden tai rakennustelineen vuoksi. – laatikoiden tai kehikoiden sulkemiseen.	Verktøy med "Kontakt Avfyring" skal ikke brukes: – hvis man skifter arbeidsposisjon via trapper, stiger eller stillaser. – for stifting av kasser eller esker. – for montering av sikringsanordninger for transport.	Verktyg utrustade för "Kontakt Avfyring" skall inte användas: – Om en ändring av arbetsställtsker via trappor, stegar ellerbyggnads ställningar. – För tillslutning av kartonger ellerlådor För montering av blocknings anordningar för transport ändamål.	Værktøj forsynet medenkeltskudssømning skal ikkebruges: – hvis en ændring afskydningssted forekommer pga.trapper, stiger, eller stilladser. – for at lukke æsker eller kasser. – for at montere transport sikkerheds systemer.
	Kertalaukaisuliipasi-mellavarustetut koneet toimivat seuraavasti: paina ensin varmistin työkohdetta vasten ja laukaise. Tätä laukaisutapaa käytetään, kun naula halutaan kohdistaatarkoin määrättyyn paikkaan.	Verktøy med kun "AvtrekkerAvfyring": Press sikringenmot arbeidsflaten og trekkav. Denne type er åforetrekke når det er viktigmed nøyaktig plassering av stiften.	Verktyg med "Enkel Serie Avfyring" kan endast avfyras genom att först sätts avfyringssäkringens mot arbetsytan och sedan trycks avtryckaren in. Denna metod för avfyring är fördelaktig då exakt placering av Spiken är viktig.	Enkeltskudsaftræk kan kun foretages på én måde. Pres først sikringen mod arbeidsoverfladen og aktiver derefter aftrækkeren. Dette er den mest præcise iskydningsmetode.
	Pidä sormi pois liipasimelta kun et naulaa koneella. Älä koskaan kannaa konetta sormi liipasimella; kone voi laukaista naulan, jos varmistinta vahingossa painetaan.	Hold aldri fingeren på avtrekkeren når verktøyet ikke brukes. Verktøyet kan skyte mot en gjenstand.	Håll aldrig fingret på avtryckaren om verktyget inte används. Bär aldrig verktyget med finger på avtryckaren: med avtryckaren intryckt, skjuter verktyget ut en spik om utlösningssäkringens stöter mot något föremål.	Fjern fingeren fra aftrækkeren, når der ikke sømmes. Gå aldrig med værktøjet med fingeren på eller under aftrækkeren. En bafæstigelse kan affyres, hvis værktøjets sikkerhedsanordning stødes.
	Säätääksesi naulaamissyvyden, irrota kone ensin paineilmasta. Säädä varmistin sopivalla kiintoavaimella saadaksesi halutin naulaussyvyden.	For å justere hvor dypt en ønsker at stiften skal gå, må lufttilførsel først kobles fra. Bruk en skrunøkkel til å justere utlørsikringen til en oppnår ønsket dybde.	Frånkoppla tryckluftledningen innan ni justerar inlagsdjupet. Använd en skruvmeisel föratt ställa in Avfyringssäkringens för att nå önskat djup.	Hvis værktøjet blokeres af etsøm; frakobles lufttilførslen. Udløs skyderen og skub den fremad. Fjern søm fraværktøjet.
	Jos naulat juuttuvat sukkapaleeseen, irroita kone paineilmasta.	Hvis en spiker kiler seg fast, må lufttilførsel først kobles fra.	Skulle en spik ha hängt uppsig, koppla från tryckluftledningen.	Hvis værktøjet blokeres af en stift, frakobles lufttilførslen.

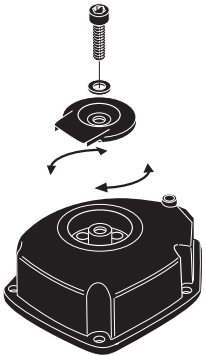
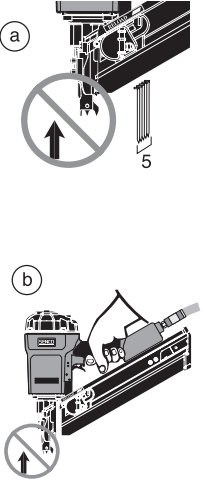


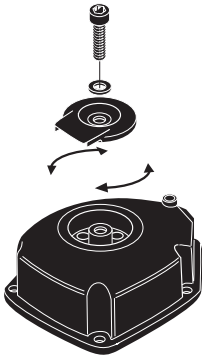
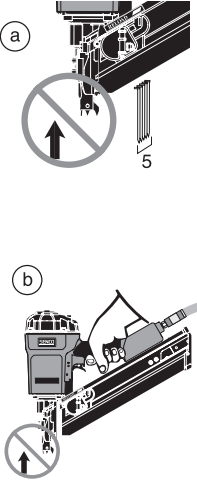
Usò dell'Attrezzo	Usò de la Herramienta	Użytkowanie narzędzia
Italian	Espanol	Polski
<p>Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento per contatto" non dovranno essere adoperati:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– se ci si muove sulla zona di lavoro per mezzo di scale, gradino impalcature.</li> <li>– per chiudere scatoloni o casse.</li> <li>– per accoppiare sistemi di trasporto di sicurezza.</li> </ul>	<p>Las herramientas equipadas con acción de contacto no deberán usadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– si hay un cambio de localidades que sea afectado por escaleras o andamios.</li> <li>– para cerrar cajas o cajones.</li> <li>– para sistemas de seguridad de transporte.</li> </ul>	<p>Narzędzia wyposażone w funkcję wyzwalania stykowego nie są stosowane:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- w przypadku, gdy zmiana miejsca prowadzenia narzędzia wiązałaby się z użyciem schodów, drabin lub ruszto- wań.</li> <li>- do zamykania pudeł lub skrzyń.</li> <li>- do mocowania systemów bezpieczeństwa transportu.</li> </ul>
<p>Con gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento sequenziale singolo" può essere sparato solo un chiodo per volta. Pressate dapprima la sicura contro la superficie di lavoro e poi premete il grilletto. Tale sistema è di aiuto quando sia richiesta una certa precisione nell'applicazione delle graffe.</p>	<p>Las herramientas con gatillo de Acción Secuencial Simple solamente pueden ser disparadas con el gatillo. Ésta característica sirve de ayuda cuando se necesita una colocación precisa del clavo.</p>	<p>Przy „Pojedynczym Wyzwalaniu Sekwencyjnym”, gwoździe mogą być wbijane tylko w jeden sposób. W pierwszej kolejności, ustaw jarzmo bezpieczeństwa na powierzchni roboczej, a następnie pociągnij za spust. Ten sposób jest przydatny, gdy wymagane jest precyzyjne rozmieszczenie łączników.</p>
<p>Quando non si devono sparare chiodi togliere sempre il dito dal grilletto. Non trasportate mai l'attrezzo con il dito sul grilletto; se viene urtata la sicura l'attrezzo sparerà un chiodo.</p>	<p>Siempre quite el dedo del gatillo cuando no esté disparando clavos. Nunca cargue la herramienta con el dedo sobre o por debajo del gatillo. La herramienta disparará un clavo si se golpea el elemento de seguridad.</p>	<p>Zawsze zdejmuj palec ze spustu, gdy nie wbijasz łączników. Nigdy nie przenoś urządzenie z palcem umieszczonym na lub pod spustem. Narzędzie może wyrzucić łącznik, jeśli jarzmo bezpieczeństwa dotknie jakiegokolwiek przedmiotu.</p>
<p>Dovesse verificarsi un inceppamento dei chiodi, scollegate l'alimentazione dell'aria. Sganciate la guida dell'alimentatore e fatela scorrere in avanti. Rimuovete i chiodi dall'attrezzo.</p>	<p>Si se produce un atascamiento de un clavo, desconecte el suministro de aire. Suelte el alimentador y deslícelo hacia adelante. Retire los clavos de la herramienta.</p>	<p>Aby wyregulować głębokość wprowadzania łączników, najpierw odłącz dopływ powietrza. Za pomocą klucza płaskiego wyreguluj jarzmo bezpieczeństwa aż do osiągnięcia żądanej głębokości wprowadzania</p>
<p>Dovesse verificarsi un inceppamento dei chiodi, scollegate l'alimentazione dell'aria.</p>	<p>Si se produce un atascamiento de los clavos, desconecte el suministro de aire.</p>	<p>W przypadku wystąpienia zakleszczenia odłącz dopływ powietrza.</p>

	Tool Use	Bedienungsanleitung	Gebruiksaanwijzing	Utilisation de l'Outil
	English	Deutsch	Nederlands	Français
	Release the feeder shoe and slide it forward. Remove fasteners from the tool.	Nagelschieber entriegeln und nach vorne schieben. Befestiger aus dem Gerät nehmen.	Ontgrendel de aanvoerschuif en schuif deze naar voor. Verwijder de spijkers uit het apparaat.	Libérez le sabot de chargement et faites-le coulisser vers l'avant. Otez les projectiles de l'outil.
 SN70	Release E-Z Clear latch and open door.	Klappe entriegeln und önen.	Open de E-Z veiligheidsvergrendel, open de klep.	Relâchez le loquet transparent "E-Z" et ouvrez le volet de front.
	Remove jammed fastener. Close door and latch.	Verklemmte Klammer entfernen, Klappe schließen und verriegeln.	Verwijder de klemmende spijker. Sluit de deur en vergrendel deze.	Enlevez le projectile coincé. Fermez le volet et verrouillez.
	Loosen locking knob at the rear of the tool by hand. Pull magazine back.	Lockern Sie das Verschlussrad am hinteren Ende des Werkzeugs mit der Hand. Ziehen Sie das Magazin nach hinten.	Draai de vergrendel knop aan de achterkant van het apparaat met de hand los. Trek het magazijn naar achteren.	Desserrer à la main la molette de verrouillage à l'arrière de l'outil. Tirer en arrière le magasin.
	Clear jammed fastener from guide body.	Entfernen Sie den verklemmten Befestiger aus der Nagelführung.	Verwijder de klemmende spijker van de geleider assemblage.	Extraire le clou coincé du front de l'appareil.
	Slide magazine back into position and tighten locking knob.	Schieben Sie das Magazin wieder vor, bis es einrastet und ziehen Sie den Knopf wieder fest an.	Schuif het magazijn terug in positie en draai de sluitknop weer aan.	Glisser le magasin vers sa position initiale et resserrer la molette de verrouillage à la main.
	Connect air supply and replace fasteners. Pull feeder shoe back.	Erst Gerät an die Druckluftleitung anschließen, dann Befestiger einlegen. Nagelschieber zurückziehen.	Sluit de luchttoevoer weer aan, vervang de spijkers. Maak het magazijn los en schuif voorwaarts.	Reconnectez la conduite d'air comprimé et rechargez le magasin. Tirez le poussoir en arrière.
	The tool can be converted for non-toenail (at surface) applications by adding the no-mar pad.	Durch Aufsetzen des Kunststoffringes werden unerwünschte Abdrücke des Gerätes auf der Werkstückoberfläche vermieden.	Het gereedschap kan worden aangepast om randafdrukken van de neus (op het oppervlak) te vermijden door het toevoegen van het no-mar pad.	Possibilité de modification de l'appareil, en ajoutant une protection sur la sécurité, pour des clouages sur surfaces plates.


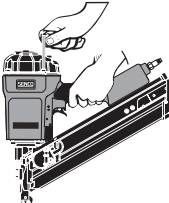
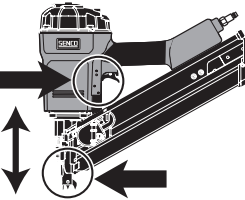
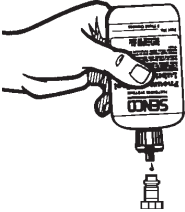
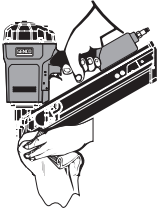
Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verktyget	Brug af værktøj
Suomi	Norwegian	Svenska	Dansk
Vapauta syöttäjä ja työnnäsiitä eteenpäin. Tyhjennä makasiini.	Sett matingsmekanismen fri og la den gli forover. Ta stiftene ut av verktøyet.	Lossa matningsmekanismen och för den framåt. Tag ut spikarna ur pistolen.	Udløs skyderen og skub den fremad. Fjern søm fra værktøjet.
Avaa E-Z Clear-lukko jäsua kappaleen etulevy.	Frigjør "E-Z Clear" klæen for å åpne.	Ta ut stifen som har kilt seg fast. Lukk igjen dørklæen og lås.	Retire el clavo atascado. Cierre la puerta con pestillo.
Poista juuttunut naula. Sulje luukku ja salpa.	Lossa "E-Z Clear" spännet och öppna luckan.	Tag ut den fastklämda spiken. Stäng luckan och lås spännet.	Fjern sømmet der er i klemme. Luk døren og låsen.
Löysää koneen takaosassa olevaa lukitusnuppia käsin. Paina sitä samalla kun vedät makasiinia taaksepäin.	Løs på låse-knappen ved bakkdelen av verktøyet og dra magasinet tilbake.	Lossa vredet som används för låsning vid bakre delen av verktyget för hand. Dra magasinet bakåt.	Udløs låseknappen på bagenden af værktøjet ved håndkraft. Skub knappen i og træk magasinet tilbage samtidigt.
Poista jumiutunut naula johdinrungosta.	Ta ut stifen som har kilt seg fast.	Tag ut den fastklämda spiken ur munstycket.	Fjern de fastklemede søm fra styredelen.
Luisuta makasiini takaisin alkuperäiseen asentoonsa ja kiristä lukitusnuppi.	La magasinet gli tilbake i posisjon og fest knotten igjen.	Skjut magasinet tillbaka till dess låsta läge och drag åt låsningen.	Skub magasinet på plads og spænd låseknappen.
Liitä kone paineilmaan ja aseta naulakampa makasiiniin. Vedä syöttäjä takaisin paikalleen.	Koble til lufttilførsel og sett stifter inn igjen. Trekk matningsmekanismen bakover til bakstiftene.	Anslut luftledningen och sätt tillbaka spikstaven. Drag tillbaka matningsmekanismen.	Tilslut luften og læg klammerne på plads. Træk skyderen tilbage.
Kone voidaan muuttaa tasapintasovellutuksiin sopivaksi lisäämällä kulutustakestävää pehmuste.	Verktøyet kan omgjøres til bruk for jevn overflate ved å sette på et lite plastvern.	Genom montering av plastdetaljen kan verktyget utrustas för skonsam islagning av spikar på plana ytor.	Pistolen kan ændres fra sikring med blød fod til sikring med takker.

	Usò dell'Attrezzo	Usò de la Herramienta	Użytkowanie narzędzia
	Italian	Espanol	Polski
	Sganciate la slitta del porta-chiodi e fatela scorrere in avanti. Rimuovete i chiodi dall'attrezzo.	Suelte el alimentador y deslícelo hacia adelante. Retire los clavos de la herramienta.	Zwolnij blokadę popychacza i pchnij ją do przodu. Wymij łączniki z narzędzia.
	SN70 Sganciate la chiusura trasparente E-Z e aprite lo sportello.	Suelte el pestillo de alivio fácil (E-Z) y abra la puerta.	Zwolnij zamek płyty czołowej i otwórz klapę.
	Rimuovete i chiodi inceppati. Chiudete lo sportello eserrate con lo scatto.	E-Z låsen frigøres, og klappen åbnes.	Usuń zakleszczony łącznik. Zamknij klapę i zamek.
	Allentate con la mano la manopola di bloccaggio posta nella parte posteriore dell'attrezzo, spingetela leggermente in dentro e contemporaneamente, tirate indietro il caricatore.	Con la mano, aje la manivela localizada en la parte posterior. Empuje y jalela carrillera hacia atrás.	Ręcznie poluzuj pokrętko blokady w tylnej części narzędzia. Odciągnij magazynek.
	Rimuovete dal corpo-guida i chiodi inceppati.	Libre el clavo de la placa denariz.	Wymij zakleszczony łącznik z przewodnicy.
	Fate scorrere indietro il caricatore no a farlo tornare in posizione e stringete la manopola di bloccaggio.	Deslice la carrillera a su posición original y apriete la manivela.	Wsuń magazynek na miejsce i dokręć pokrętko blokady.
	Collegate l'alimentazione dell'aria e sostituite le graffe. Tirate indietro la guida del caricatore.	Conecte la línea de aire y reemplace los clavos. Tire dela zapata del alimentado hacia atrás.	Podłącz dopływ powietrza i umieść łączniki w narzędziu. Odciągnij popychacz.
	L'attrezzo puo' essere convertito per applicazioni susuperfici piane con la semplice aggiunta dell'apposita estremita' imbottita anti-usura.	La Herramienta puede ser convertida para aplicaciones de clavado no inclinado, agregando el cojinete no-mar.	Narzędzie może być przystosowane do pracy na płaskiej powierzchni poprzez zamontowanie końcówki nosa „no-mar”.

	Tool Use	Bedienungsanleitung	Gebruiksaanwijzing	Utilisation de l'Outil
	English	Deutsch	Nederlands	Français
<p><b>FramePro®</b></p> 	<p>The deflector can be rotated to change the direction of the exhaust air. Disconnect air supply, loosen cap screw with a hex wrench, and then rotate deflector to desired direction. Tighten cap screw.</p>	<p>Durch Drehen der Luftaustrittskappe kann die Austrittsöffnung der Luftverändert werden. Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr und lösen Sie die Schraube mit dem passendem Werkzeug, drehen Sie die Kappe in die gewünschte Richtung und ziehen Sie die Schraube wieder fest an.</p>	<p>De deflector kan gedraaid worden om de richting van de uitlaatlucht te veranderen. Sluit de luchttoevoer af, draai de tapbout los met een zeskantige(hex) sleutel. Draai de deflector in de gewenste richting en daarna zet U de tapbout weer vast.</p>	<p>Tirer le rouleau de clous et lepoussoir d'alimentation vers l'arrière. Ne pas dépasser 1/4" (6 mm)de sortie du palpeur par rapport a la position la plus courte. Cela pourrait le désengager et rendre l'appareil inutilisable.</p>
<p><b>FramePro®</b></p> 	<p>This tool is equipped with a lockout feature that prevents the tool from being activated under these conditions:</p> <p>a) when approximately five nails remain in the magazine, the safety yoke will be locked in the undepressed position until more nails are loaded into the magazine. (Safety Note: Due to various nail sizes, tool may lockout once but still drive a nail if safety yoke is depressed again.)</p> <p>b) when the magazine is pulled back, the safety yoke will be locked in the undepressed position until the magazine is moved forward and locked into place.</p>	<p>Dieses Werkzeug ist mit einem automatischen Abschalter ausgestattet, der es verhindert, daß es unter den folgenden Bedingungen in Gang gesetzt wird:</p> <p>a) Wenn nur noch etwa fünf Nägel im Magazin sind, verschließt sich die Sicherheitsvorrichtung, bis weitere Nägel in das Magazin geladen werden. (Sicherheits-hinweis: wegenger verschiedener Nagelgrößen kann sich das Werkzeug einmal verschließen, jedoch trotzdem noch einen Nagel eintreiben, wenn die Sicherheitsvorrichtung noch einmal heruntergedrückt wird.)</p> <p>b) Wenn das Magazin nach hinten geschoben ist, verschließt sich die Sicherheitsvorrichtung, bis das Magazin nach vorne geschoben und auf Position gebracht wird.</p>	<p>Dit apparaat heeft een blokkeer inrichting die het gebruik van het apparaat voorkomt in de volgende situaties:</p> <p>a) Als er nog ongeveer vijf spijkers in het magazijn zitten, wordt de veiligheid geblokkeerd in de niet ingedrukte positie totdat meer spijkers in het magazijn geladen worden. (Veiligheids Opmerking: Als er verschillende spijker lengtes aanwezig zijn kan het apparaat zichzelf blokkeren maar kan dan nog wel werken als de veiligheid weer wordt ingedrukt.)</p> <p>b) Als het magazijn naar achteren is getrokken wordt de veiligheidsvoeler geblokkeerd in de niet ingedrukte positie tot het magazijn naar voren is geschoven en op zijn plaats vergrendeld.</p>	<p>Cet outil est équipé d'un dispositif de blocage pour empêcher l'outil d'être activé dans les conditions suivantes: a) Quand il reste approximativement cinq projectiles dans le magasin, l'élément de sécurité se bloque en position basse jusqu'à ce que le magasin soit rechargé. (Note de Sécurité: Du à la taille diverse des pointes, l'outil peut se bloquer tout en étant capable de tirer une pointe si le palpeur de sécurité est appuyé.)</p> <p>b) Quand le magasin est tiré vers l'arrière, le palpeur de sécurité se bloque en position basse jusqu'à ce que le magasin soit remis en place et enclanché.</p>


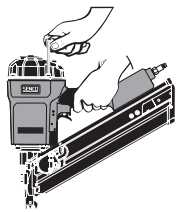
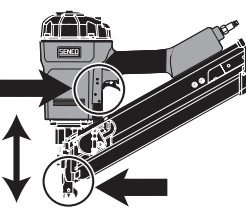
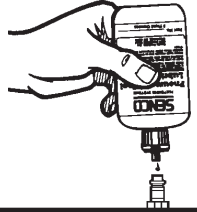
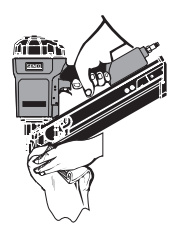
	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verktøyet
	Suomi	Norwegian	Svenska
<p><b>FramePro®</b></p> 	<p>Käännä pyörää nuolen suuntaan haluttuun syvyytasentoon. Pyörä kääntyy helpommin, jos panet naulan reikiin. Varoitus: Älä päästä varmistinta ulommaksi kuin 1/4 tuumaa lyhimmästä asennosta. Seurauksena voi olla varmistimen irtoaminen, eikä kone toimi.</p>	<p>Vri hjulet i pilens retning for å oppnå ønsket dybde. En spiker kan settes inn i hullene for å gjøre vridningen av hjulet lettere.</p> <p>Advarsel: Ikke innstill sikringenslik at den blir på 1/4" mindre enn korteste innstilling. Dette kan medføre at sikringen faller ut av posisjon og verktøyet blir ute av stand.</p>	<p>Genom vridning av inställningstrissan iden riktning som pilarna visa, kaninslagsdjupet inställas. En spik kan användas för att underlätta vridningen avtrissan. Varning: Justera aldrig inställningen av utlösningens mekanismen längre ut än 1/4"(6 mm) i förhållande till minstinslagsinställningen. Inställning längre utkan göra att säkringsmekanismen ickefungerar och att pistolen slutar fungera.</p>
<p><b>FramePro®</b></p> 	<p>Tässä koneessa on varmistin, joka estää konetta laukeamasta seuraavissa tilanteissa.</p> <p>a) Kun makasiinissa on jäljellä enää viitisen naulaa, lukkiutuu ala-asentoon, kunnes makasiiniin lisätään nauloja. (Turva huomautus: Naulojen koosta riippuen varmistin saattaa lukkiutua kerran, mutta koneella voi silti ampua naulan, jos varmistin painetaan uudelleen pohjaan).</p> <p>b) Kun makasiinia vedetään taaksepäin, varmistin lukkiutuu ala-asentoon, kunnes makasiini työnnetään uudelleen eteen ja lukitaan paikoilleen.</p>	<p>Dette verktøyet har en sperre som gjør at det ikke kan bli aktivert i følgende tilfelle:</p> <p>a) Når det er omtrent fem spikere tilbake i magasinet, vil sikkerhets elementet låse seg til spikere er ladet. (Sikkerhets note: Siden spike-re har forskjellige størrelser, kan verktøyet låse seg en gang men allikevel skyte ut en spiker, hvis sikkerhets elementet er presset igjen.)</p> <p>b) Når magasinet blir skøvet tilbake, blir sikkerhets elementet låst i upresset stilling til magasinet blir skøvet fremover igjen og låst fast på plass.</p>	<p>Det här verktøyet är utrustat med en låsningsfunktion som hindrar verktøyet från att aktiveras vid följande förhållande:</p> <p>a.) när ca 5 spikar finns kvar i magasinet låses avfyringssäkring tillsmagasinet har fyllts på. (Anmärkning: På grund av olika spikstorlekar kan det hända att avfyringssäkringen låses, men verktøyet kan ändå driva i en spik om avfyringssäkringen trycks ned igen.)</p> <p>b.) när magasinet dras tillbaka, låses avfyringssäkringen i ett icke nedtryckt läge innan magasinet flyttas framåt och låses på sin plats.</p>

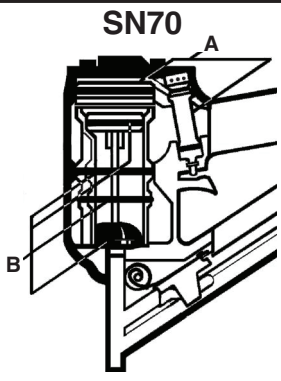
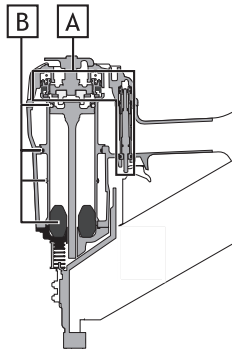
Brug af værktøj	Uso dell'Attrezzo	Uso de la Herramienta	Użytkowanie narzędzia
Dansk	Italian	Espanol	Polski
<p>Roter hjulet i den med pileneviste retning for at opnå den ønskede dybde. En søm kan indsættes i hullerne for at gøredet lettere at dreje hjulet. Advarsel: Stræk ikke sikringen 1/4" længere end den korteste indstilling. Dette kunne udløsesikringen og gøre værktøjet inoperabel.</p>	<p>Per ottenere la profondità desiderata, girare la ruota in direzione delle frecce. Per facilitare il movimento della ruota, si può inserire un chiodo nelle fessure. Avvertimento: Il dispositivo di sicurezza non deve oltrepassare i 6mm (1/4") al di là della più cortissima indicata. Ciò potrebbe disinnestare il dispositivo di sicurezza e rendere l'apparato inutilizzabile.</p>	<p>Haga girar la rueda en la dirección de las flechas hasta conseguir la profundidad deseada. Se puede insertar un clavo por los agujeros de la rueda para hacerla girar más fácilmente. No sobrepase el seguro más de 1/4" de pulgada de la última marca. Esto causaría el desenganche del seguro haciendo la herramienta inoperable.</p>	<p>Deflektor można obracać, zmieniając kierunek wydmuchiwania powietrza. Odłącz zasilanie powietrzem, poluzuj śrubę mocującą kluczem sześciokątnym, a następnie obróć deflektor w żądanym kierunku.</p>
<p>Dette værktøj er udstyret med en låsefunktion, som forhindrer, at værktøjet aktiveres under følgende omstændigheder:</p> <p>a) når der kun er ca. fem søm tilbage i magasinet, vil sikkerhedsanordningen blive låst i ikke-aktiveret stilling, indtil der fyldes flere søm i magasinet. Sikkerhedsnotits: P.g.a. forskellige sømstørrelser kan værktøjet låses én gang, men stadig iskyde et søm, hvis sikkerhedsanordningen trykkes ned igen.</p> <p>b) når magasinet trækkes tilbage, bliver sikkerhedsanordningen låst i ikke-aktiveret stilling, indtil magasinet føres fremad og låses på plads.</p>	<p>Questo attrezzo è dotato di un sistema di bloccaggio che previene l'attivazione dell'attrezzo nelle seguenti condizioni:</p> <p>a) quando sono rimasti all'incirca cinque chiodi nel caricatore, la sicura verrà bloccata in posizione non premuta fino a quando non vengono messi altri chiodi nel caricatore. (Nota di Sicurezza: a causa delle differenti dimensioni dei vari tipi di chiodi, l'attrezzo può bloccarsi una volta, ma potrebbe essere ancora in grado di sparare un chiodo, - se la sicura viene premuta nuovamente.)</p> <p>b) quando il caricatore viene tirato indietro, la sicura verrà bloccata in posizione non premuta fino a quando il caricatore viene spostato nuovamente in avanti e bloccato nella sua originale posizione.</p>	<p>Esta herramienta está equipada con una función de seguridad que impide a la misma activarse en estas condiciones:</p> <p>a) Cuando queden aproximadamente cinco clavos en el cargador el seguro quedará en posición inactiva, hasta que introduzca más clavos en el cargador (Nota de seguridad: debido a la variedad de tamaños de los clavos, la herramienta se puede desactivar una vez, pero aún disparar un clavo si se vuelve a presionar el elemento de seguridad).</p> <p>b) Cuando el cargador se jala hacia atrás el seguro quedará en posición inactiva hasta que el cargador se mueva hacia adelante y se coloque en su lugar.</p>	<p>Dokręć śrubę mocującą. Narzędzie wyposażone jest w blokadę zapobiegającą uruchomieniu narzędzia w przypadku wystąpienia poniższych sytuacji:</p> <p>a) gdy w magazynku zostanie około pięciu gwoździ, jazmo bezpieczeństwa zostanie zablokowane w pozycji niewciśniętej do momentu aż do magazynka zostanie załadowane więcej gwoździ. (Uwaga: Ze względu na różne wielkości gwoździ, gdy zadziała blokada narzędzia, po kolejnym naciśnięciu jazmo bezpieczeństwa mimo wszystko gwoździe może zostać wbity.)</p> <p>b) gdy magazynek zostanie odciągnięty, jazmo bezpieczeństwa zostanie zablokowane w położeniu niewciśniętym do momentu, gdy magazynek zostanie wciśnięty i zablokowany w prawidłowym położeniu.</p>

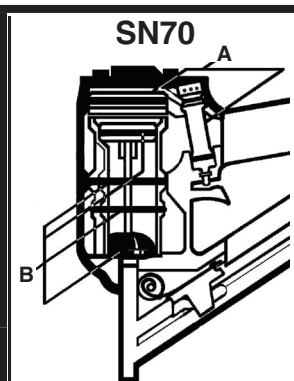
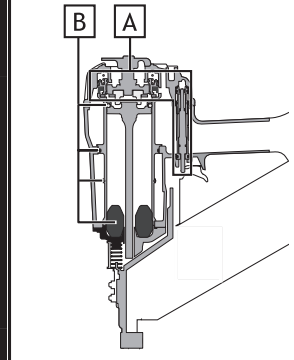
	Maintenance English	Wartung Deutsch	Onderhoud Nederlands	Entretien Français
	Disconnect the tool from their supply and empty magazine. Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool.	Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr und entleeren Sie das Magazin. Lesen Sie zuerst den Abschnitt Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät warten.	Ontkoppel het apparaat van de luchttoevoer en leeg hetmagazijn. Lees de "Veiligheidsvoorschriften" voordat u met het onderhoud begint.	Déconnectez l'outil de l'arrivée d'air comprimé. Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.
	All screws should be kept tight. Loose screws result in unsafe operation and parts breakage.	Alle Schrauben und Muttermüssen fest angezogen sein. Lose Schrauben und Muttern stellen ein Sicherheitsrisiko dar und bewirken Teilebruch.	Alle bouten moeten stevig bevestigd zijn en blijven. Losse bouten veroorzaken onveilig werken en beschadiging van onderdelen.	Toutes les vis doivent être maintenues serrées à fond. Les vis desserrées entraînent un manque de sûreté du fonctionnement et la rupture de pièces.
	With tool disconnected, make daily inspection to assure free movement of safety yoke and trigger. Do not use tool if safety yoke or trigger sticks or binds.	Prüfen Sie täglich an dem von der Druckluft getrennten Gerät, ob sich der Auslöser und die Auslösesicherung frei bewegen lassen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser oder die Auslösesicherung schwergängig ist.	Controleer dagelijks of de trekker en de veiligheid vrij bewegen terwijl het gereedschap ontkoppeld is. Gebruik het apparaat nooit als de trekker of de veiligheid vastzitten of klemmen.	L'outil étant déconnecté de l'arrivée d'air comprimé, effectuez une inspection journalière pour vous assurer du libre mouvement du palpeur de sécurité et de la détente. N'utilisez pas l'outil si le palpeur de sécurité ou si la détente sont coincés ou grippés.
	Squirt SENCO pneumatic oil (5 to 10 drops) into the air inlet twice daily (depending on frequency of tool use).	Wenn keine Wartungseinheit vorhanden ist, spritzen Sie SENCO Pneumatic-Öl in die Luftzuführung des Gerätes; bei normaler Beanspruchung genügen zweimal täglich 5 bis 10 Tropfen.	Spuit twee keer per dag 5 à 10 druppels SENCO pneumatische olie in de luchttoevoer (dit hangt af van de frequentie van gebruik).	Avec une burette, placer 5 à 10 gouttes d'huile pneumatique dans l'arrivée d'air deux fois par jour (dépend de l'intensité de l'utilisation de l'appareil).
	Wipe tool clean daily and inspect for wear. Use non-flammable cleaning solutions only if necessary-DO NOT SOAK. Caution: Such solutions may damage O-rings and other tool parts.	Reinigen Sie das Gerät täglich und untersuchen Sie es auf Verschleiß. Sollte eine Reinigung des Gerätes notwendig sein, benutzen Sie nur nicht brennbare Reinigungsmittel, das Gerät aber niemals in Lösungsmittel tauchen! Achtung: Reinigungsmittel können die O-Ringe und andere Teile des Gerätes zerstören.	Maak het apparaat schoon en inspecteer op slijtage. Gebruik slechts niet-brandbare schoonmaakmiddelen. Dompel het apparaat nooit onder. Dergelijke vloeistoffen kunnen de O-ringen en andere onderdelen beschadigen.	Nettoyez l'outil chaque jour à l'aide d'un chiffon et inspectez-le pour déceler une éventuelle usure. Utilisez uniquement des solvants non inflammables en cas de nécessité-NE LE FAITES-PAS TREMPER ! Attention: De tels produits peuvent endommager les joints et autres pièces de l'appareil.



Huolto	Vedlikehold	Underhåll	Vedligeholdelse
Suomi	Norwegian	Svenska	Dansk
Irrota kone paineilmasta ja tyhjennä makasiini. Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.	Kobl verktøyet fralufttilførselen og tømmagasinet. Les avsnittet "Sikkerhetsregler" før manutfører vedlikehold.	Koppla av luftledningen och töm magasinet. Läs Säkerhets Föreskrifterna.	Frakobl værktøjet fra luftforsyningen og tøm magasinet. Læs afsnittet "Sikkerhedsadvarsler" inden værktøjet vedligeholdes.
Tarkista, että kaikki ruuvit ovat aina tiukasti kiinni. Löystyneet ruuvit vaarantavat työturvallisuuttasi ja aiheuttavat koneen rikkoutumisen.	Alle skruer skal være forsvarlig tilskrudd. Løse skruer vil medføre utrygg bruk og delebrudd.	Alla skruvar och muttrar måste vara åtdragna. Løsa skruvar och muttrar förorsaka riskfylld operation och onödigt slitage.	Alle skruer skal være skruet godt fast. Løse skruer skaber usikker betjening og beskadigelse af dele.
Koneen ollessa irroitettuna paineilmasta tarkista varmistimen ja liipasimenoikea toiminta päivittäin. Älä käytä konetta jos varmistin tai liipasin ovat juuttuneet kiinni tai ovat muuten viallisia.	Gjør en daglig inspeksjon mens verktøyet er koblet fraluft, og se at sikringen og avtrekkeren har fri bevegelse. Bruk ikke verktøyet hvis sikringen eller avtrekkeren sitter fast eller henger seg opp.	Med verktøyet frånkopplat, kontrollera dagligen att avtryckaren och utlösningssäkringen kan röra sig fritt. Använd inte verktøyet om avtryckaren eller utlösningssäkringen hänger upp sig eller har fastnat.	Med værktøjet frakobletoretages dagligt eftersyn for at sikre fri bevægelse af sikringen og aftrækkeren. Brug ikke værktøjet, hvis sikringen eller aftrækkeren sidder fast eller binder.
Tiputa SENCO -pneumaattista öljyä (5-10 tippaa) ilmanottoaukkoon kahdesti päivässä, laitteen käytön määrästä riippuen.	Tilfør SENCO Pnevmatisk Olju (5-10 dråper) inn i luftinntaket to ganger daglig (avhengig av bruksmengden).	Håll 1 till 10 droppar SENCO olja för luftverktyg in i verktygets luftintag två gånger per dag. Antalet gånger per dag för detta beror på hur mycket verktøyet används.	Sprøjt SENCO pneumatisk olie (5 til 10 dropper) i lufttilgangen to gange om dagen (afhængig af hvor hyppigt værktøjet bruges).
Puhdista ja tarkista kone päivittäin. Varoitus: Älä käytä tulenarvoja aineita koneen puhdistamiseen. Älä liuota konetta puhdistusaineessa, koska se saattaa vahingoittaa tiivisteitä ja muita koneen osia.	Rengjør verktøyet daglig og se etter slitasje. Om nødvendig, bruk bare ikke brennbart rensmiddel. Nedsenk ikke verktøyet i væske. Advarsel: Rensmiddel kan ødelegge o-ringene og andre deler.	Rengör verktøyet dagligen och kontrollera slitage. Skulle det vara nödvändigt, använd inte eldfaliga rengöringsmedel. NEDSÄNK INTE VERTYGET I RENGÖRINGS VÄTSKA. OBS rengöringsmedel kan skada o-ringar och andra verktygs komponenter	Aftør værktøjet dagligt og check for slid. Brug uantændelige rengøringsmidler, men kun hvis nødvendigt. GENNEMBLØD IKKE. Forsigtigt! Sådanne midler kan skade O-ringe og andre dele af værktøjet.

	Manutenzione	Mantenimiento	Konserwacja
	Italian	Espanol	Polski
	<p>Scollegate l'attrezzo dall'alimentazione dell'aria e svuotate il caricatore.</p> <p>Leggete il capitolo "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzo.</p>	<p>Desconecte la herramienta del dispensador de aire y vacíe el cargador.</p> <p>Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle mantenimiento a la herramienta.</p>	<p>Odłącz narzędzie od zasilania powietrzem i opróżnij magazynek. Przed przystąpieniem do konserwacji narzędzia przeczytaj sekcję zatytułowaną „Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa”.</p>
	<p>Tutte le viti dovrebbero essere tenute ben serrate. Viti allentate producono condizioni di funzionamento non sicure e causano rotture di componenti.</p>	<p>Todos los tornillos tienen que mantenerse apretados. Los tornillos sueltos pueden producir una operación no segura y quebraduras de partes.</p>	<p>Wszystkie śruby powinny być mocno dokręcone. Luźne śruby powodują niebezpieczeństwo podczas pracy oraz ryzyko uszkodzenia części.</p>
	<p>Ad attrezzo scollegato, effettuate ispezioni quotidiane per verificare la libertà di movimento di sicura e grilletto. Non adoperate l'attrezzo se la sicura o il grilletto sono incollati o legati.</p>	<p>Con la herramienta desconectada, haga la inspección diaria para asegurarse de la libertad de movimiento del dispositivo de seguridad y del gatillo. No use la herramienta si el dispositivo de seguridad o el gatillo se atascan o endurecen.</p>	<p>Przy odłączonym narzędziu, dokonuj codziennej kontroli w celu zapewnienia swobodnego ruchu jarzma bezpieczeństwa i spustu. Nie używaj narzędzia, jeśli jarzmo bezpieczeństwa lub spust ulegną zaciśnięciu lub zablokowaniu.</p>
	<p>Spruzzate olio pneumatico SENCO (da 5 a 10 gocce) nella presa d'aria due volte al giorno (a seconda della frequenza d'uso dell'attrezzo).</p>	<p>Aplique aceite neumático SENCO en la entrada de aire dos veces al día (dependiendo en la frecuencia de uso 5 A 10 Gotas).</p>	<p>Dwa razy dziennie (w zależności od częstotliwości używania narzędzia) wciśnij kilka kropli (5 do 10 kropli) oleju pneumatycznego SENCO do wlotu powietrza.</p>
	<p>Pulite l'attrezzo quotidianamente e fate ispezioni di verifica dell'usura delle parti. Usate soluzioni detergenti non infiammabili solo se necessario. <b>NON INZUPPATE L'ATTREZZO.</b> Attenzione: Tali soluzioni possono danneggiare anelli O-ring ed altri componenti.</p>	<p>Use soluciones de limpieza inflamables solamente si es necesario-NO LA REMOJE. Precaución: Tales soluciones pueden dañar los empaques y otras partes de la herramienta.</p>	<p>Oczyszczaj narzędzie codziennie i sprawdzaj stopień jego zużycia. Używaj niepalnych roztworów czyszczących tylko wtedy, gdy jest to konieczne - NIE NASĄCZAJ. Uwaga: Takie roztwory mogą uszkodzić o-ringi i inne części narzędzia.</p>

	Troubleshooting English	Fehlersuche Deutsch	Reparatie Nederlands	Dépannage Français
 <p><b>SN70</b></p> <p><b>FramePro®</b></p> 	<p><b>WARNING</b> Repairs other than those described here should be performed only by trained, qualified personnel.</p> <p>Read section titled “Safety Warnings” before maintaining tool.</p>	<p><b>ACHTUNG</b> Reparaturarbeiten, die hier nicht beschrieben sind, dürfen nur von Sachkundigen im Sinne der Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Wenden Sie sich an autorisierte SENCO Service- Stellen.</p> <p>Zuerst die Sicherheitshinweise lesen!</p>	<p><b>WAARSCHUWING</b> Andere reparatie dan deze hieronder beschreven dienen uitgevoerd te worden door personeel dat de juiste kwalifikatie en opleiding heeft. Neem contact op met UW SENCO vertegenwoordiger.</p> <p>Raadpleeg het hoofdstuk: “Veiligheids voorschriften” alvorens de reparatie te beginnen.</p>	<p><b>AVERTISSEMENT</b> Les réparations autres que celles décrites ici doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée. Pour toute information, prenez contact avec SENCO par téléphone en appelant Le Distributeur agréé.</p> <p>Lisez la section intitulée “Consignes de Sécurité” avant d’effectuer l’entretien de l’outil.</p>
	<p><b>SYMPTOM</b> Air leak near top of tool / Sluggish operation</p> <p><b>SOLUTION</b> Verify air supply / tighten screws or install Parts Kit A.</p>	<p><b>SYMPTOME</b> Gerät oben undicht. / Träge Funktion.</p> <p><b>BESEITIGUNG</b> Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit “A” gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.</p>	<p><b>SYMPTOOM</b> Luchtverlies aan de bovenkant van het apparaat. / Trage werking.</p> <p><b>OPLOSSING</b> Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset “A”.</p>	<p><b>SYMPTÔME</b> Fuite d’air près du sommet de l’outil / fonctionnement lent.</p> <p><b>SOLUTION</b> Serrez les vis à fond / vérifiez l’alimentation en air ou remplacez les pièces portant la lettre “A”.</p>
	<p><b>SYMPTOM</b> Air leak near bottom of tool / Poor return.</p> <p><b>SOLUTION</b> Clean tool / tighten screws or install Parts Kit B.</p>	<p><b>SYMPTOME</b> Gerät unten undicht. / Schlechte TreiberRückführung.</p> <p><b>BESEITIGUNG</b> Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit “B” gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen. Gerät reinigen, ggf. mit den Teilen aus dem mit “B” gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.</p>	<p><b>SYMPTOOM</b> Luchtverlies aan de onderkant van het apparaat. / Slagpen kent niet terug.</p> <p><b>OPLOSSING</b> Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset “B”. / Het apparaat reinigen of installeer onderdelen uit reparatieset “B”.</p>	<p><b>SYMPTÔME</b> Fuite d’air près de la base de l’outil / retour inadéquat.</p> <p><b>SOLUTION</b> Serrez les vis à fond / nettoyez l’outil ou remplacez les pièces portant la lettre “B”.</p>
<p><b>SYMPTOM</b> Other problems.</p> <p><b>SOLUTION</b> Contact SENCO.</p>	<p><b>SYMPTOME</b> Sonstige Probleme.</p> <p><b>BESEITIGUNG</b> Wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler.</p>	<p><b>SYMPTOOM</b> Andere problemen.</p> <p><b>OPLOSSING</b> Neem contact op met Uw SENCO vertegenwoordiger.</p>	<p><b>SYMPTÔME</b> Autres problèmes.</p> <p><b>SOLUTION</b> Prenez contact avec SENCO.</p>	

	Vian etsintä	Feilsøking	Felsökning	Fejlfinding
	Suomi	Norwegian	Svenska	Dansk
 <p><b>SN70</b></p> <p><b>FramePro®</b></p> 	<p><b>VAROITUS</b></p> <p>Jos koneessasi ilmenee muita kuin alla mainittuja vikoja, se on ammattimiehen suorittaman huollontarpeessa. Soita lähimpään Senco-huollopisteeseen tai pyydä lisätietoja maahantuojalta, puh. 90-7556655.</p> <p>Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.</p>	<p><b>ADVARSEL</b></p> <p>Andre reparasjoner enn de som er beskrevet her må utføres av trenet, kvalifisert personell. Kontakt Senco salgsrepresentant eller et autorisert Senco service-senter.</p>	<p><b>VARNING</b></p> <p>Andra reparationer än vad som beskrivs här, få utföras endast av utbildad och kvalificerad personal. För dessa reparationer, kontakta er Senco auktoriserade återförsäljare.</p> <p>Läs "Säkerhets Föreskrifterna" innan ni vidtar underhålls åtgärder.</p>	<p><b>ADVARSEL</b></p> <p>Reparationer ud over de her beskrevne, bør kun udføres af uddannet kvalificeret personale. Kontakt Deres Senco repræsentant.</p> <p>Læs afsnittet betitlet "Sikkerheds advarsler" inden værktøjet vedligeholdes.</p>
	<p><b>KÄYTTÖHÄIRIÖ</b></p> <p>Ilmavuoto koneen yläosaan. /Hidas toiminta.</p> <p><b>KORJAUSTOIMENPITEET</b></p> <p>Kiristä ruuvit tai asenna varaosasarja A. / Tarkista ilmantulotai asenna varaosasarja A.</p>	<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Luftlekkasje ved toppen av verktøyet. / Uppreis funksjon.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Stram til skruene eller installer deler "A" (Dele-sett "A"). / Sjekk lufttilførsel eller installer deler "A" (Dele-sett "A").</p>	<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Verktøyet läcker upptill. / Verktøjet fungerar trögt.</p> <p><b>LÖSNING</b></p> <p>Drag till skruvar eller installera reservdels-förpackning A. / Kontrollera lufttillförsel eller installera reservdels-förpackning A.</p>	<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Luft siver ud i nærheden af værktøjets øverste del. / Fungerer trægt.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Spænd skruer eller installer reservedelssæt "A". / Installer reservedelssæt A.</p>
	<p><b>KÄYTTÖHÄIRIÖ</b></p> <p>Ilmavuoto koneen alaosaan. / Heikko palautus.</p> <p><b>KORJAUSTOIMENPITEET</b></p> <p>Kiristä ruuvit tai asenna varaosasarja B. / Puhdista kone tai asenna varaosasarja B.</p>	<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Luftlekkasje i bunnen av verktøyet. / Dårlig retur.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Stram skruer eller installer deler "B" (Dele-sett "B"). / Rens verktøyet eller installer deler "B" (Dele-sett "B").</p>	<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Verktøyet läcker nertill. / Långsam retur.</p> <p><b>LÖSNING</b></p> <p>Drag till skruvar eller installera reservdels-förpackning B. / Rengör verktøjet eller installera reservdels-förpackning B.</p>	<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Luft siver ud i nærheden af værktøjets nederste del. / Dårlig returnering.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Spænd skruer eller installer reservedelssæt B. / Gør værktøjet rent eller installer reservedelssæt B.</p>
<p><b>KÄYTTÖHÄIRIÖ</b></p> <p>Muut ongelmat.</p> <p><b>KORJAUSTOIMENPITEET</b></p> <p>Ota yhteys maahantuojaan.</p>	<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Andre problemer.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Kontakt Senco.</p>	<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Andra problem.</p> <p><b>LÖSNING</b></p> <p>Tag kontakt med Senco återförsäljare.</p>	<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Andre problemer.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Kontakt Senco.</p>	

## Italian

## Español

## Polski

**ATTENZIONE**

Riparazioni non descritte in questo Capitolo dovrebbero essere effettuate solo da personale addestrato e qualificato. Per informazioni contattate il vostro rappresentante SENCO.

Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzo.

**ALERTA**

Las reparaciones, fuera de aquellas descritas aquí, deben de ser llevadas a cabo solamente por personal entrenado y calificado.

Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de dar mantenimiento a la herramienta.

**OSTRZEŻENIE**

Naprawy inne niż opisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony, wykwalifikowany personel.

Przed konserwacją narzędzia przeczytaj sekcję zatytułowaną "Ostrzeżenia dotyczące

**SINTOMO**

Perdita d'aria nella parte superiore dell'attrezzo. / L'attrezzo funziona lentamente.

**SOLUZIONE**

Stringere le viti o installare il Kit di Componenti A. / Verificare che arrivi l'aria o installare il Kit di Componenti A.

**SÍNTOMA**

El aire se escapa cerca de la parte superior de la herramienta / Operación lenta.

**SOLUCIÓN**

Apriete los tornillos / Verifique el suministro de aire o instale el Juego de Partes A (Parts Kit A).

**OBJAW**

Uchodzenie powietrza w górnej części narzędzia / Powolne działanie

**ROZWIĄZANIE**

Sprawdź zasilanie powietrzem / dokręć śruby lub zainstaluj zestaw części A.

**SINTOMO**

Perdita d'aria nella parte inferiore dell'attrezzo. / Ritorno difettoso.

**SOLUZIONE**

Stringere le viti o installare il Kit di Componenti B. / Pulire l'attrezzo o installare il Kit di Componenti B.

**SÍNTOMA**

El aire se fuga cerca de la parte inferior de la herramienta / Mal retorno.

**SOLUCIÓN**

Apriete los tornillos / Limpie la herramienta o instale el Juego de Partes B (Parts Kit B).

**OBJAW**

Uchodzenie powietrza w pobliżu dolnej części narzędzia / Słaby powrót.

**ROZWIĄZANIE**

Oczyść narzędzie / dokręć śruby lub zainstaluj zestaw części B.

**SINTOMO**

Altri problemi.

**SOLUZIONE**

Contattare il vostro rappresentante SENCO.

**SÍNTOMA**

Otros problemas.

**SOLUCIÓN**

Póngase en contacto con SENCO.

**OBJAW**

Inne problemy.

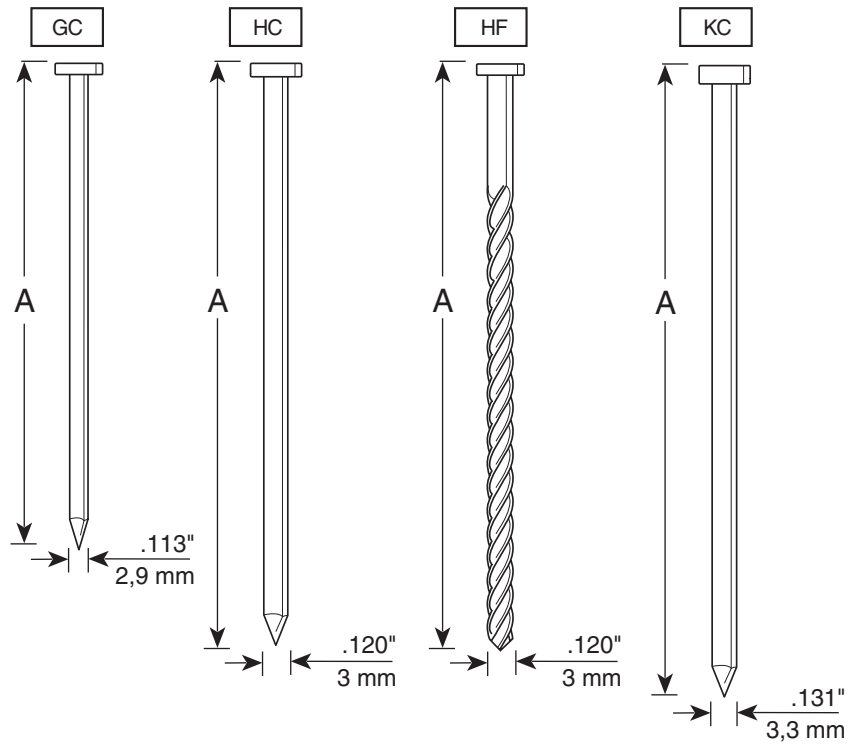
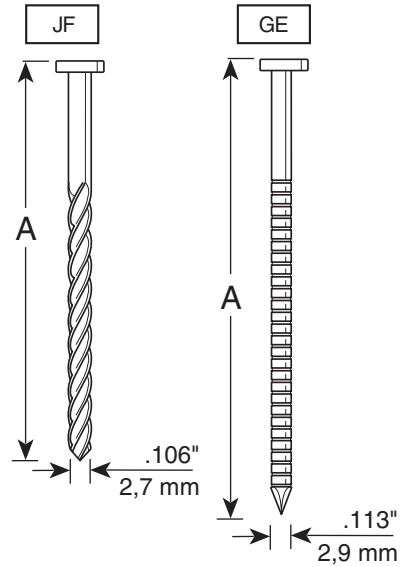
**ROZWIĄZANIE**

Skontaktuj się z SENCO

Specifications	Specificaties	Daten
English	Deutsch	Nederlands
Specifications	Data	Data
Francais	Suomi	Norwegian
Specifikationer	Specifiche	Especificaciones
Dansk	Italian	Espanol
		Polски

**SN70**

Code	A	
	inches	mm
JF25	2 1/2	65
GE21	2	50
GE24	2 3/8	60
GC21	2	50
GC23	2 1/4	57
GC24	2 3/8	60
GC25	2 1/2	65
HC27	3	75
KC27	3	75
KC28	3 1/4	83
KC29	3 1/2	90
HF27	3	75

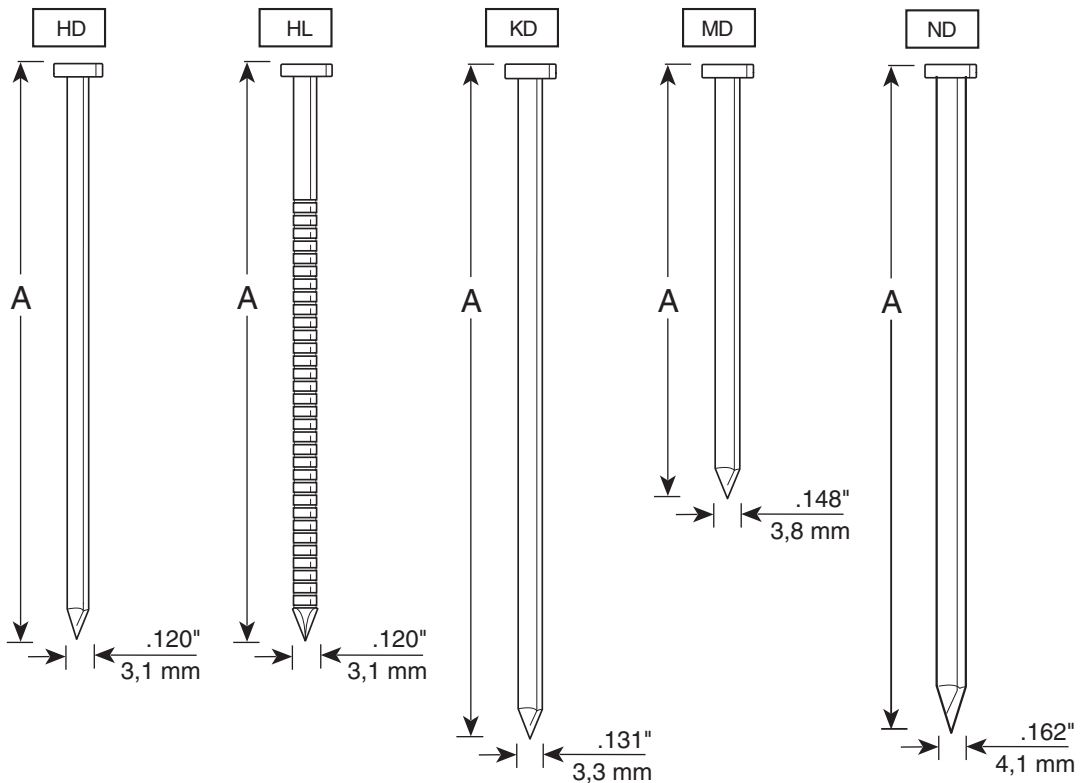
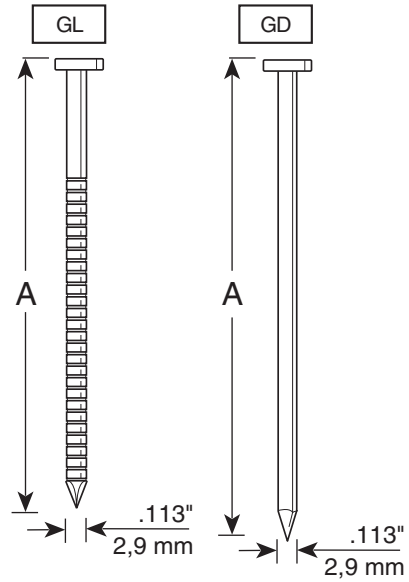


Specifications	Specificaties	Daten
English	Deutsch	Nederlands
Specifications	Data	Tiedot
Francais	Suomi	Norwegian
Specifikationer	Specifiche	Especificaciones
Dansk	Italian	Espanol
		Polски

FramePro® 602/652 &  
702XP/752XP  
FRH

\* Rounded to nearest 5 mm  
\*\* FramePro 600/ 602/ 700XL/ 702XP only  
\*\*\* FramePro 650/ 652/ 750XL/ 752XP only  
#FramePro652 100mm only

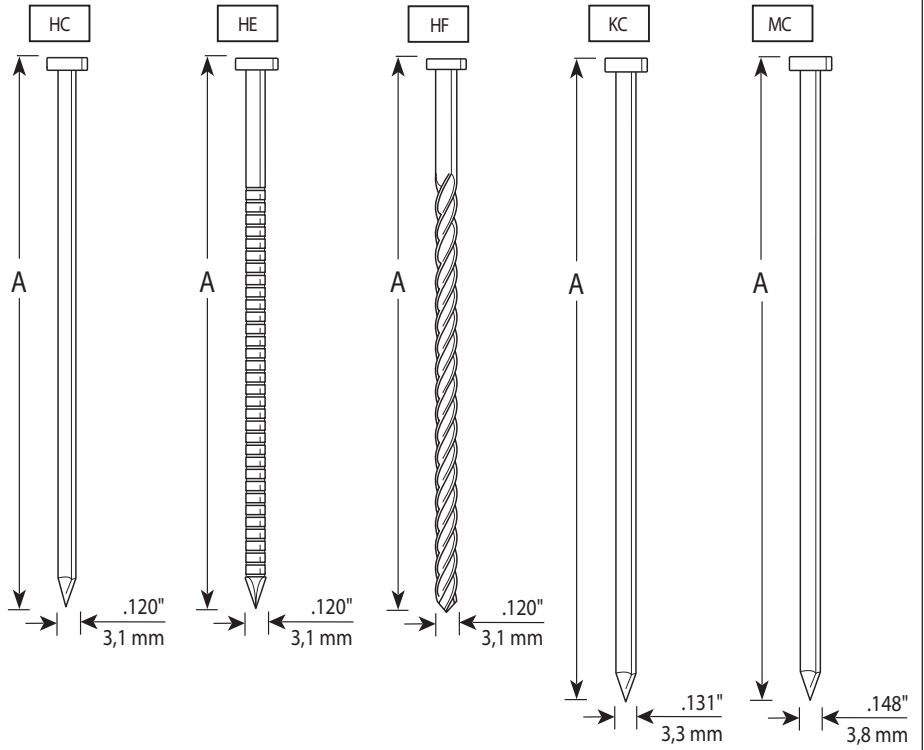
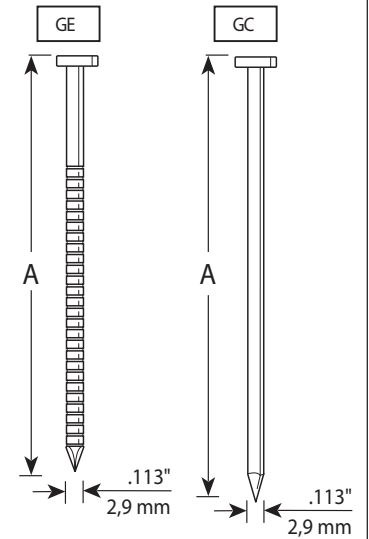
FramePro FRH A		
Code	inches	mm*
GL**	2	50
	2 3/8	60
GD**	2	50
	2 3/8	60
	2 1/2	65
	3	75
HD	3 1/4	83
	#4	100
HL	3	75
	#4	100
KD	2 1/2	65
	3	75
	3 1/4	83
	3 1/2	90
MD	#4	100
	2 1/4	57
	3	75
	3 1/4	83
	#4	100



Specifications	Specificaties	Daten
English	Deutsch	Nederlands
Specifications	Data	Tiedot
Francais	Suomi	Norwegian
Specificationer	Specifiche	Especificaciones
Dansk	Italian	Espanol
		Polски

FramePro<sup>®</sup> 601/  
651  
& 701XP/751XP  
CH

Code	A	
	inches	mm
GE	2	50
	2 3/8	60
GC	2	50
	2 1/4	57
	2 3/8	60
HC	2 1/2	65
	3	75
	3	75
HE	3	75
	3	75
	3	75
HF	3	75
	3 1/4	83
	3 1/2	90
KC	3	75
	3 1/4	83
MC	3	75
	3 1/4	83





**\*\*REFERENCE**

<b>CH Model Series</b> FramePro®601 FramePro®701XP FrameFast™721	<b>FRH Model Series</b> FramePro®602 FramePro®702XP	<b>CH Model Series</b> FramePro®651 FramePro®751XP FrameFast™ 751XP	<b>FRH Model Series</b> FramePro®752XP FramePro®652
---	---	--	---

English TECHNICAL SPECIFICATIONS	SN70		FramePro® 652	
Minimum to maximum operating pressure	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Air Consumption (60 cycles per minute)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Air Inlet	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Weight	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Fastener Capacity	50-70	50-70	25-60	25-60
Tool size: Height	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Tool size: Length	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Tool size: Width: Main Body	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Operating Temperature Range	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro®601 & 701XP / CH Series **		FramePro®602 & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minimum to maximum operating pressure	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Air Consumption (60 cycles per minute)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Air Inlet	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Weight	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Fastener Capacity	70	70	60	60	70	70	60	60
Tool size: Height	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14.25 in.	362 mm
Tool size: Length	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Tool size: Width: Main Body	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Deutsch TECHNISCHE DATEN	SN70		FramePro® 652	
Betriebsüberdruck maximal/minimal	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Luftverbrauch (bei 60 Zyklen pro Min)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Druckluftanschluß	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Gewicht	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Magazinvolumen	50-70	50-70	25-60	25-60
Gerätegröße/Höhe	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Gerätegröße/Länge	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Gerätegröße/Gehäusebreite	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Betriebstemperaturbereich	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Betriebsüberdruck maximal/minimal	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Luftverbrauch (bei 60 Zyklen pro Min)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Druckluftanschluß	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Gewicht	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Magazinvolumen	70	70	60	60	70	70	60	60
Gerätegröße/Höhe	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14.25 in.	362 mm
Gerätegröße/Länge	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Gerätegröße/Gehäusebreite	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Nederlands TECHNISCHE SPECIFICATIES	SN70		FramePro® 652	
Minimale tot maximale werkdruk	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Luchtverbruik (60 slagen per minuut)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Luchtinlaat	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Gewicht	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Magazijn capaciteit	50-70	50-70	25-60	25-60
Hoogte van apparaat	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Lengte van apparaat	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Groote apparaat: afmeting lichaam	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Bedrijfstemperatuurbereik	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minimale tot maximale werkdruk	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Luchtverbruik (60 slagen per minuut)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Luchtinlaat	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Gewicht	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Magazijn capaciteit	70	70	60	60	70	70	60	60
Hoogte van apparaat	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14.25 in.	362 mm
Lengte van apparaat	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Groote apparaat: afmeting lichaam	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Français SPECIFICATIONS TECHNIQUES	SN70		FramePro® 652	
Pression de travail min. et max.	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Consommation d'air (60 cycles par minute)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Admission d'air	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Poids	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Capacité de projectiles par magasin	50-70	50-70	25-60	25-60
Dimensions de l'outil: hauteur	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Dimensions de l'outil: longueur	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Dimensions de l'outil: largeur: corps de l'appareil)	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Température de fonctionnement	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Pression de travail min. et max.	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Consommation d'air (60 cycles par minute)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Admission d'air	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Poids	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Capacité de projectiles par magasin	70	70	60	60	70	70	60	60
Dimensions de l'outil: hauteur	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Dimensions de l'outil: longueur	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Dimensions de l'outil: largeur: corps de l'appareil)	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Suomi TEKNISET TIEDOT	SN70		FramePro® 652	
Minimi ja maksimi käyttöpain	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Ilman kulutus (60 laukausta min)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Ilmantulo	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Paino	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Naulamäärä	50-70	50-70	25-60	25-60
Koneen korkeus	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Koneen pituus	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Koneen rungon leveys	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Käyttölämpötila-alue	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minimi ja maksimi käyttöpain	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Ilman kulutus (60 laukausta min)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Ilmantulo	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Paino	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Naulamäärä	70	70	60	60	70	70	60	60
Koneen korkeus	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Koneen pituus	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Koneen rungon leveys	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Norwegian TEKNISKE DATA	SN70		FramePro® 652	
Minimum til maksimum operativt trykk	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Luftforbruk (60 slag per minutt)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Luftinntak	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Vekt	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Magasinvolum	50-70	50-70	25-60	25-60
Verktøyets høyde	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Verktøyets lengde	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Verktøyets vidde, hovedbestanddel	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Driftstemperaturområde	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minimum til maksimum operativt trykk	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Luftforbruk (60 slag per minutt)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Luftinntak	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Vekt	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Magasinvolum	70	70	60	60	70	70	60	60
Verktøyets høyde	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Verktøyets lengde	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Verktøyets vidde, hovedbestanddel	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Svenska VERKTYGS DATA	SN70		FramePro® 652	
Arbetsstryck Minimum - Maximum	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Luftförbrukning (60 inslag per minut)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Luft intag - gänga	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Vikt	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Magasin kapacitet	50-70	50-70	25-60	25-60
Verktygets höjd	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Verktygets längd	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Verktygets bredd	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Driftstemperatur	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Arbetsstryck Minimum - Maximum	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Luftförbrukning (60 inslag per minut)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Luft intag - gänga	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Vikt	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Magasin kapacitet	70	70	60	60	70	70	60	60
Verktygets höjd	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Verktygets längd	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Verktygets bredd	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Dansk TEKNISKE SPECIFIKATIONER	SN70		FramePro® 652	
Minimum til maksimum arbejdstryk	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Luftforbrug (60 perioder per minut)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Luftdyse	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Vægt	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Stift kapacitet	50-70	50-70	25-60	25-60
Værktøjsstørrelse: Højde	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Værktøjsstørrelse: Længde	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Værktøjsstørrelse: Bredde: hoveddel	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Driftstemperaturområde	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minimum til maksimum arbejdstryk	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Luftforbrug (60 perioder per minut)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Luftdyse	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Vægt	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Stift kapacitet	70	70	60	60	70	70	60	60
Værktøjsstørrelse: Højde	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Værktøjsstørrelse: Længde	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Værktøjsstørrelse: Bredde: hoveddel	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Italian SPECIFICHE TECNICHE	SN70		FramePro® 652	
Minima e massima pressione d'esercizio	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Consumo d'aria (60 cicli al minuto)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Presa d'aria	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Peso	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Capacità del caricatore (numero di chiodi)	50-70	50-70	25-60	25-60
Dimensioni dell'attrezzo: Altezza	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Dimensioni dell'attrezzo: Lunghezza	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Dimensioni dell'attrezzo: Larghezza (Corpo principale)	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Gamma di temperatura di funzionamento	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minima e massima pressione d'esercizio	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Consumo d'aria (60 cicli al minuto)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Presa d'aria	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Peso	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Capacità del caricatore (numero di chiodi)	70	70	60	60	70	70	60	60
Dimensioni dell'attrezzo: Altezza	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Dimensioni dell'attrezzo: Lunghezza	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Dimensioni dell'attrezzo: Larghezza (Corpo principale)	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Español ESPECIFICACIONES TECNICAS	SN70		FramePro® 652	
Presión de operación mínima y máxima	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Consumo de aire (60 ciclos por minuto)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Entrada de aire	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Peso	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Capacidad de grapas por cargador	50-70	50-70	25-60	25-60
Tamaño de la herramienta: Altura	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Tamaño de la herramienta: Longitud	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Tamaño de la herramienta: Ancho (Cuerpo)	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Rango de temperatura de	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Presión de operación mínima y máxima	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Consumo de aire (60 ciclos por minuto)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Entrada de aire	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Peso	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Capacidad de grapas por cargador	70	70	60	60	70	70	60	60
Tamaño de la herramienta: Altura	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Tamaño de la herramienta: Longitud	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Tamaño de la herramienta: Ancho (Cuerpo)	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Polski SPECYFIKACJA TECHNICZNA	SN70		FramePro® 652	
Minimalne - maksymalne ciśnienie robocze	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Zużycie powietrza (60 cykli na minutę)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Wlot powietrza	3/8 cala NPT	3/8 cala NPT	3/8 cala NPT	3/8 cala NPT
Masa	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Pojemność magazynka	50-70	50-70	25-60	25-60
Rozmiar narzędzia: Wysokość	14.7 cala	373 mm	14.25 in.	362 mm
Rozmiar narzędzia: Długość	15.9 cala	404 mm	20.13 in.	511 mm
Rozmiar narzędzia: Szerokość: Korpus	4.5 cala	113 mm	4.25 in.	108 mm
Zakres temperatury pracy	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minimalne - maksymalne ciśnienie robocze	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Zużycie powietrza (60 cykli na minutę)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Wlot powietrza	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Masa	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Pojemność magazynka	70	70	60	60	70	70	60	60
Rozmiar narzędzia: Wysokość	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Rozmiar narzędzia: Długość	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Rozmiar narzędzia: Szerokość: Korpus	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Accessories	Zubehör	Accessoires
English	Deutsch	Nederlands
<p>SENCO offers a full line of accessories for your SENCO tools, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Air Compressors</li> <li>● Hose</li> <li>● Couplers</li> <li>● Fittings</li> <li>● Safety Glasses</li> <li>● Pressure Gauges</li> <li>● Lubricants</li> <li>● Regulators</li> <li>● Filters</li> </ul> <p>For more information or a complete illustrated catalogue of SENCO accessories, ask your representative for #MK336.</p>	<p>SENCO bietet Ihnen ein komplettes Programm an Zubehör für Ihr SENCO Gerät:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Kompressoren</li> <li>● Anschlußelemente</li> <li>● Schmiermittel</li> <li>● Schläuche</li> <li>● Schutzbrillen</li> <li>● Reduzierventile</li> <li>● Kupplungen</li> <li>● Manometer und Filter</li> </ul> <p>Sollten Sie weitere Informationen wünschen, oder den kompletten, illustrierten Katalog haben wollen, wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler, der Ihnen unseren Katalog beschaffen wird.</p>	<p>SENCO biedt een volledig gamma van bijbehorende accessoires aan voor Uw SENCO apparaat, waaronder:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Luchtcompressoren</li> <li>● Luchtslangen</li> <li>● Koppelingen</li> <li>● Fittingen</li> <li>● Veiligheidsbrillen</li> <li>● Drukmeters</li> <li>● Smeermiddelen</li> <li>● Reduceerventielen</li> <li>● Filters</li> </ul> <p>Voor verdere inlichtingen of een volledige catalogus vraag Uw vertegenwoordiger.</p>

Accessoires	Lisätarvikkeet	Tilleggsutstyr	Tillbehör
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
<p>SENCO offre une gamme étendue d'accessoires pour vos outils SENCO y compris :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Compresseurs</li> <li>● Tuyauterie flexible</li> <li>● Raccords</li> <li>● Lunettes de sécurité</li> <li>● Manomètres</li> <li>● Lubrifiants</li> <li>● Régulateurs</li> <li>● Filtres</li> </ul> <p>Pour plus d'informations ou pour recevoir un catalogue détaillé des accessoires proposés par SENCO, prenez contact avec votre représentant SENCO (référence catalogue : #MK336).</p>	<p>SENCO tarjoaa täyden valikoiman lisätarvikkeita SENCO-konettasi varten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Paineilmakompressoreita</li> <li>● Letkuja</li> <li>● Pikaliittimiä</li> <li>● Nippoja</li> <li>● Turvalaseja</li> <li>● Painemittareita</li> <li>● Voiteluöljyjä</li> <li>● Säätölaitteita</li> <li>● Suodattimia</li> </ul> <p>Jos haluat lisätietoja tai täydellisen lisätarvikeluettelon, pyydä se maahantuojaalta.</p>	<p>SENCO tilbyr en rekke tilleggsutstyr for Deres SENCO redskaper:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Kompressorer</li> <li>● Slangar</li> <li>● Koblinger</li> <li>● Nipler</li> <li>● Vernebriller</li> <li>● Trykkmålere (Manometer)</li> <li>● Smøremiddel</li> <li>● Regulatorer</li> <li>● Filter</li> </ul> <p>For mer informasjon eller for en fullstendig, illustrert katalog over SENCOs tilleggsutstyr, kontakt SENCOs salgsrepresentant og be om katalog nr. #MK336.</p>	<p>SENCO erbjuder ett komplett program med tillbehör för SENCO verktyg såsom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Luft kompressorer</li> <li>● Slangar</li> <li>● Kopplingar</li> <li>● Nipplar</li> <li>● Skydds glasögon</li> <li>● Manometrar</li> <li>● Smörjmedel</li> <li>● Tryck regulatorer</li> <li>● Filter</li> </ul> <p>För mera information eller om en komplett illustrerad katalog önskas för SENCO tillbehör, kontakta Er SENCO återförsäljare.</p>

Tillbehör	Accessori	Accesorios	Akcesoria
Dansk	Italian	Espanol	Polski
<p>SENCO tilbyder et komplet udvalg af tilbehør til Deres SENCO værktøj inklusive:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Luftkompressorer</li> <li>● Slang</li> <li>● Koblinger</li> <li>● Beslag</li> <li>● Sikkerhedsbriller</li> <li>● Manometer</li> <li>● Smøremidler</li> <li>● Regulatorer</li> <li>● Filtre</li> </ul> <p>For flere oplysninger: kontakt Deres SENCO repræsentant.</p>	<p>La SENCO offre una linea completa di accessori per il vostro attrezzo SENCO, tra cui:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Compressori d'aria</li> <li>● Manicotto d'immissione aria</li> <li>● Raccordi</li> <li>● Adattatori</li> <li>● Manometri</li> <li>● Lubrificanti</li> <li>● Regulatori</li> <li>● Filtri</li> </ul> <p>Per ulteriori informazioni o per ricevere un catalogo illustrato completo di tutti gli accessori SENCO, richiedete al vostro rappresentante SENCO il numero #MK336.</p>	<p>SENCO ofrece una línea completa de Accesorios para sus herramientas SENCO, incluyendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Compresores de Aire</li> <li>● Manguera</li> <li>● Conectores Rapidos</li> <li>● Conectores</li> <li>● Anteojos De Seguridad</li> <li>● Manómetros</li> <li>● Lubricantes</li> <li>● Reguladores</li> <li>● Filtros</li> </ul> <p>Para mas informacion ó un pour recevoir un catalogo completo ilustrado de los Accesorios SENCO, pregunte a su representante pour el numero #MK336.</p>	<p>SENCO oferuje pełną gamę akcesoriów do narzędzi SENCO, w tym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprężarki powietrza</li> <li>● Przewody powietrza:</li> <li>● Złącza</li> <li>● Przyłącza</li> <li>● Okulary ochronne</li> <li>● Manometry</li> <li>● Środki smarne</li> <li>● Regulatory</li> <li>● Filtry</li> </ul> <p>Aby uzyskać więcej informacji lub pełny ilustrowany katalog akcesoriów SENCO, zapytaj swojego przedstawiciela o numer #MK336.</p>

## English

### Noise Information

These noise characteristic values are in accordance with EN 12549.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA,1s,d}$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{wA,1s,d}$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB
$L_{pC}$ =	< 130 dB	< 130dB	< 130dB	< 130dB	< 130db	< 130db	< 130db	< 130db

These values are tool-related characteristic values and do not represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpiece on sound-damping supports.

### Vibration Information

These values are in accordance with ISO 8662-11.

Vibration characteristic value (m/s <sup>2</sup> )	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
=	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17
k	= 1.35	1.71	2.0	1.85	1.85	1.75	1.84	2.085

This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool.

## Deutsch

### Angaben zur Geräuschentwicklung

Die Angaben entsprechen den Anforderungen der EN 12549.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA,1s,d}$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{wA,1s,d}$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB
$L_{pC}$ =	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB

Diese Werte sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuschentwicklung am Verwendungsort wieder. Durch entsprechende Arbeitsplatzgestaltung, z.B. Auflegen von Werkstücken auf schalldämpfende Unterlagen, lassen sich Geräuschpegel auch mindern.

### Angaben zur Vibration

Die Angaben entsprechen den Anforderungen ISO 8662-11.

Vibration characteristic value (m/s <sup>2</sup> )	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
=	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17
k	= 1.35	1.71	2.0	1.85	1.85	1.75	1.84	2.085

Der Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar.

## Nederlands

### Informatie betreffende geluid

Deze geluidswaarden zijn in overeenstemming met de norm EN 12549.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA,1s,d}$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{wA,1s,d}$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB
$L_{pC}$ =	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB

Deze waarden zijn eigen aan het apparaat en zijn niet te vergelijken met het geluid dat optreedt bij gebruik van het apparaat. De inrichting van de werkplaats kan van belang zijn voor het verminderen van het geluid, b.v. een geluiddempende vloer.

### Informatie betreffende trillingswaarden

Deze waarden zijn in overeenstemming met de norm ISO 8662-11.

Specifieke trillingswaarde (m/s <sup>2</sup> )	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
=	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17
k	= 1.35	1.71	2.0	1.85	1.85	1.75	1.84	2.085

Deze waarde is eigen aan het apparaat en staat los van de manier waarop de arm en hand geplaatst zijn bij gebruik van het apparaat.

## Français

### Information sur le niveau de bruit

Les caractéristiques acoustiques sont conformes à la norme EN 12549.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA,1s,d}$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{wA,1s,d}$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB
$L_{pC}$ =	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB

Ces valeurs sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas le niveau de bruit au poste de travail. L'environnement du travail peut servir à réduire le niveau de bruit, par exemple par l'utilisation de supports amortissant le bruit.

### Information sur les vibrations

Les caractéristiques vibratoires sont conformes à la norme ISO 8662-11.

Caractéristique vibratoire (m/s <sup>2</sup> ) =	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17
k =	1.35	1.71	2.0	1.85	1.85	1.75	1.84	2.085

Cette valeur est caractéristique de l'outil et ne représente pas l'effet sur le bras ou poignet due à l'utilisation de l'outil.

## Suomi

### Äänenvoimakkuusarvot

Arvot ovat EN 12549.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA,1s,d}$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{wA,1s,d}$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB
$L_{pC}$ =	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB

Nämä ääniarvot ovat konelsta tulevia ääniarvoja, eivätkä vastaa käyttöhetkellä syntyviä ääniä. Määrätynlainen työympäristön suunnittelu voi vähentää äänen voimakkuutta. Esim.: työkalua voidaan asettaa ääntä vaimentavalle alustalle.

### Tärinäarvot

Nämä arvot ovat ISO 8662-11.

Tärinä ominaisarvo (m/s <sup>2</sup> ) =	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17
k =	1.35	1.71	2.0	1.85	1.85	1.75	1.84	2.085

Nämä tärinäarvot ovat koneesta tulevia tärinäarvoja, eivätkä edusta tärinää, joka kohdistuu käyttäjän käteen tai käsivarteen.

## Norwegian

### Støyinformasjon

Disse typer støybeskrivelser er i samsvar med EN 12549.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA,1s,d}$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{wA,1s,d}$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB
$L_{pC}$ =	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB

Disse verdiene beskriver verktøyet og representerer ikke den totale støy ved bruk. Arbeidsplassens utforming kan også bidra til å senke støynivået, f.eks. ved å sette lyddepdende støtter under arbeidsmaterialet.

### Informasjon om vibrasjon

Disse verdier er i samsvar med ISO 8662-11.

Verdibeskrivelse av vibrasjon (m/s <sup>2</sup> ) =	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17
k =	1.35	1.71	2.0	1.85	1.85	1.75	1.84	2.085

Denne verdien er karakteristisk for verktøyet og representerer ikke effekten av hand-arm systemet når verktøyet er i bruk.

## Svenska

### Ljud Data

Ljudstyrke nivåer presenterede i nedanstående tabell är enligt EN 12549.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA}, 1s, d$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{WA}, 1s, d$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB
$L_{pC}$ =	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB

Dessa nivåer är karakteristiska för verktyget men representera inte det ljud som uppstår vid det ställe där verktyget används. Arbetsplatsens utformning kan reducera ljudnivåerna, till exempel genom att placera arbetsstycket på ljudabsorberande underlägg.

### Vibrations Data

Detta värde är i enlighet med ISO 8662-11.

Karakteristiskt vibrations värde ( $m/s^2$ )	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
=	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17
k	1.35	1.71	2.0	1.85	1.85	1.75	1.84	2.085

Detta värde är karakteristiskt för verktyget och representerar inte effekten av hand-arm systemet då verktyget används.

## Dansk

### Oplysninger angående støj

Disse støj-karakteristiske værdier er i overensstemmelse med EN 12549.

	SN70	SN60MC	FramePro® 701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro® 751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro® 601	FramePro® 602
$L_{pA}, 1s, d$ =	97 dB	92 dB	96 dB	95 dB	96 dB	97 dB
$L_{WA}, 1s, d$ =	103 dB	99 dB	101 dB	102 dB	101 dB	100 dB
$L_{pC}$ =	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB

Disse værdier er værktøjsforbundne karakteristiske værdier og repræsenterer ikke støj udviklet på anvendelsespunktet. Konstruktion af arbejdslokalet kan også tjene til at nedsætte støjniveauer, til eksempel placering af arbejdsstykket på støjdemningsstøtter.

### Oplysninger angående svingning

Disse værdier er i overensstemmelse med ISO 8662-11.

Svingnings karakteristisk værdi ( $m/s^2$ )	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
=	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17
k	1.35	1.71	2.0	1.85	1.85	1.75	1.84	2.085

Svingningskarakteristisk værdi er en værktøjsforbundet karakteristisk værdi og repræsenterer ikke indflydelse på "hånd-arm-systemet" når man bruger værktøjet.

## Italian

### Informazioni sulla Rumorosita'

Questi valori caratteristici di rumorosità sono in accordo con EN 12549.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA}, 1s, d$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{WA}, 1s, d$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB
$L_{pC}$ =	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB

Questi valori sono valori caratteristici propri dell'attrezzo e non rappresentano la rumorosità generata sul punto d'uso. Un adeguato progetto dell'area di lavoro può anche essere d'aiuto nel ridurre il livello di rumorosità, come ad esempio sistemare l'area di lavoro su supporti ad assorbimento acustico.

### Informazioni sulle Vibrazioni

Questi valori sono in accordo con ISO 8662-11.

Valore Caratteristico di Vibrazione ( $m/s^2$ )	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
=	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17
k	1.35	1.71	2.0	1.85	1.85	1.75	1.84	2.085

Questo valore è un valore caratteristico proprio dell'attrezzo e non rappresenta l'influenza sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'attrezzo.

## Espanol

### Información sobre el Ruido

Estos valores característicos del ruido están de acuerdo con EN 12549.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA}, 1s, d =$	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{WA}, 1s, d =$	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB
$L_{pC} =$	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB

Estos valores son valores característicos relacionados con la herramienta y no representan ruidos desarrollados en el lugar de utilización. El diseño del lugar de trabajo puede también servir para reducir los niveles de ruido, por ejemplo, la colocación de la pieza en que se está trabajando sobre soportes amortiguadores de sonido.

### Información sobre la Vibración

Estos valores están de acuerdo con ISO 8662-11:

Valor característico de la Vibración (m/s <sup>2</sup> )	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$=$	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17
$k =$	1.35	1.71	2.0	1.85	1.85	1.75	1.84	2.085

Este valor es un valor característico relacionado con la herramienta y no representa la influencia al sistema de la mano y brazo al utilizar la herramienta.

## Polski

### Poziomy hałas

Podane wartości charakterystyki hałasu są zgodne z EN 12549.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA}, 1s, d =$	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{WA}, 1s, d =$	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB
$L_{pC} =$	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB

Wartości te są wartościami charakterystycznymi dla narzędzi i nie przedstawiają hałasu realnie powstałego w miejscu użytkowania. Organizacja miejsca pracy może również wpłynąć na zmniejszenie poziomu hałasu, na przykład dzięki umieszczeniu obrabianego przedmiotu na podkładkach tłumiących dźwięki.

### Informacje o wibracjach

Wartości te są zgodne z ISO 8662-11:

Charakterystyka wibracji wartość (m/s <sup>2</sup> )	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$=$	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17
$k =$	1.35	1.71	2.0	1.85	1.85	1.75	1.84	2.085

Wartość ta jest wartością charakterystyczną dla narzędzia i nie odzwierciedla wpływu ułożenia ręki w stosunku do ramienia narzędzia podczas korzystania z narzędzia.



### DECLARATION OF CONFORMITY

We SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

declare under our sole responsibility that the product identified in this manual to which this declaration relates is in conformity with the following

standards or other normative documents:  
EN 792-13: 2000 + A1:2008  
following the provisions  
of Directives 2006/42/EC

Representative in the Community  
Senco Brands International BV  
Wanraaij 51, 6673 DM Andelst, the Netherlands

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous soussignés, SENCO BRANDS  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit identifié ci-dessous et auquel s'applique cette déclaration est en conformité avec les standards ou les règlements suivants :

EN 792-13: 2000 + A1:2008  
Suivant les dispositions  
des directives 2006/42/EC

### FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

försäkra under vårt eget ansvar att denna produkt till vilken denna försäkran gäller, är i överensstämmelse med följande standard och normgivande dokument:

EN 792-13: 2000 + A1:2008  
följer bestämmelsernas direktiv  
2006/42/EC

### KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, OH 45245 U.S.A.

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen oder anderen genormten Dokumenten übereinstimmt:

EN 792-13: 2000 + A1:2008  
Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:  
2006/42/EC

### YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

vakuutamme, että alla mainittu tuote, johon tämä vakuutus liittyy, on yhdenmukainen seuraavien standardien tai muiden normatiivisten dokumenttien kanssa:  
EN 792-13: 2000 + A1:2008  
noudattaen direktiivin 2006/42/EC vaatimuksia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Noi SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto qui sotto identificato, al quale questa dichiarazione si riferisce, è in conformità con i seguenti standards o documenti di altro carattere normativo:

EN 792-13: 2000 + A1:2008  
che si attengono a quanto previsto  
dalla Direttiva 2006/42/EC

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245, Stany Zjednoczone oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt określony w tej instrukcji, do którego odnosi się niniejsza deklaracja jest zgodny z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi:

EN 792-13: 2000 + A1:2008  
zgodnie z przepisami dyrektyw 2006/42/EC

### CONFORMITEITSVERKLARING

WIJ, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

Verklaren hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat het product waarnaar de verklaring verwijst in overeenstemming is met de volgende

standaarden en andere normatieve documenten:  
EN 792-13: 2000 + A1:2008  
conform de voorwaarden van de richtlijn:  
2006-42/EC

### ERKLÆRING OM SAMSVAR

Vi, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, OH 45245 U.S.A.

erklærer under vårt eget ansvar alene at produktet identifisert nedenfor, som denne erklæring forholder seg til, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:

EN 792-13: 2000 + A1:2008  
følgende bestemmelsene  
i direktiv 2006/42/EC

### DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 EEUU

declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto identificado a continuación, al que se refiere esta declaración, conforma con el/los siguientes estándares y otros documentos normativos:

EN 792-13: 2000 + A1:2008  
Siguiendo las provisiones de la Directiva  
2006/42/EC

### ÖVERENSSTEMMELSESDOKUMENTEN

Vi, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, OH 45245 U.S.A.

erklærer under eansvar, at dette produkt, som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med de følgende normer eller andre normgivende dokumenter:

EN 792-13: 2000 + A1:2008  
ifølge forholdsregler af Direktiv 2006/42/EC

## 1. Senco Professional End User Warranty Policy

Considering the following constraints Senco underwrites the reliability and the quality of its supplied authorised Senco branded products.

- 1.1 Senco warrants to the end user that the following products will be free from defects in construction, assembly and material for the warranty period specified below.

Product	Warranty period
Senco ® XP Series-Red Cap, pneumatic tools	Five years
Senco ® XP Series-Black Cap, pneumatic tools	Two years
Senco Pro Series, pneumatic tools	One year
Senco Semi-Pro Series, pneumatic tools	One year
Senco DuraSpin ® Series, electric and battery tools	One year
Senco Cordless battery tools	Two years
Senco batteries and chargers for tools	One year
Senco gas tools	Two years
Senco Reconditioned Products	One year
Senco other tools	One year
Senco Compressors	One year

- 1.2 The warranty period starts on the day the end user purchases the product and/or 1 year after the tool has been deleted from the product line, whichever date comes first.
- 1.3 To claim warranty the end user needs to send the defective products or their parts, including the serial number and the original and dated sales receipt or proof of purchase from the original retailer or dealer, freight prepaid to the original retailer or dealer.
- 1.4 Senco is not obliged to do any repairs or replacements on any products or their parts on site.
- 1.5 During the warranty period Senco or its distributors will repair or replace defective products or their parts, exclusively or mainly as a result of an imperfection in construction, assembly or material, at Senco's option and expense, subject to the constraints of this warranty policy.
- 1.6 The repair or replacement of products or their parts under warranty, does in no case lead to prolongation of the warranty period. For every replacement product or part, the remaining original warranty period of the replaced product or part is applicable.
- 1.7 Senco will become the owner of the products or parts that have been replaced by Senco or its distributors as a result of being compliant to Senco's warranty, without being obligated any compensation in this matter.
- 1.8 Excluded from the warranty are:
- normal wear and tear parts, for example rubber o-rings, seals, driver blades, piston stops, piston/driver assemblies, isolators, drive belts, air filters and fuel systems, bits;
  - any imperfection that is a result of or has evolved from the fact that there has not been used clean, dry regulated compressed air and/or the air pressure applied has exceeded the maximum indicated on the tool casting (pneumatic tools);
  - any imperfection that is a result of or has evolved from normal wear, misapplication, abuse/misuse, improper modifications or storage, shipping/transport, accidents, neglect, operation at other than recommended speeds or voltage (electric units only);
  - any imperfection that is a result of or has evolved from explosions, fires and natural disasters, like hurricanes, floods and earthquakes;
  - Any imperfection that is a result of or has evolved from not following operating instructions, specifications and / or maintenance schedules. Read the Operator Manual for use, specifications and maintenance instructions;
  - Any imperfection that is caused by repairs, modifications to the product or attempts to do so by the end user or any third party;
  - Labour charges or loss or damage resulting from improper operation, maintenance or repairs are not covered by this warranty
  - Any warranty claims that have been received after the warranty period, as specified in this end user warranty, has expired.
- 1.9 Additional costs like shipping/transport, special packaging requirements and costs of travel and accommodation, are at the end users expense.
- 1.10 If a complaint is unfounded, all costs incurred thereby, including handling, inspection, shipping and administrative costs on the side of Senco or its distributors, will be charged to the end user.
- 1.11 After expiration of the warranty period, all costs for repair or replacement, including handling, inspection, shipping and administrative costs will be charged to the end user.
- 1.12 Notwithstanding legal limitation periods, the limitation of all claims and appeals against Senco and third parties involved by Senco for the implementation of the agreement is one year.
- 1.13 If Senco fails to meet this agreement, it will not discharge the end user from the obligations arising under this or any other contract.
- 1.14 When the warranty terms can not be met, due to for example import or export prohibitions, strikes or other unforeseen circumstances, the warranty period will be extended accordingly.
- 1.15 Senco's liability is limited to the warranty. Senco is not liable for damage caused by the functioning or non-functioning of the products as delivered, repaired or modified by Senco or its distributors, including but not limited to, production losses, profit losses, reduced working range, commercial losses or consequential damages or indirect damages whatsoever.